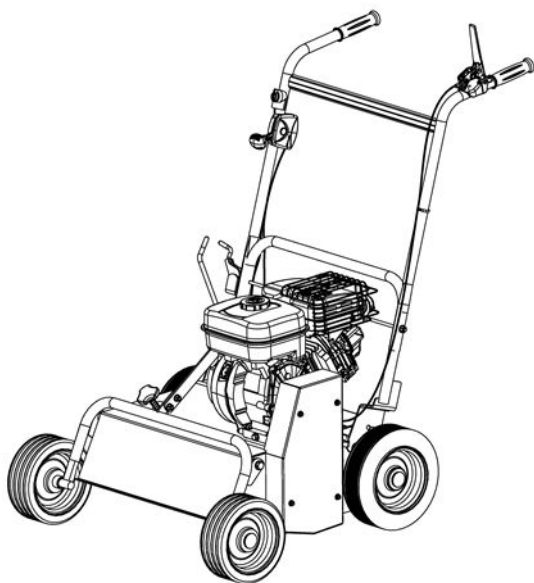



OSCAR PRO 40H

PUBERT®




Manuale di istruzioni (Traduzione delle istruzioni originali)

AERATORE-SCARIFICATORE

 Leggere le istruzioni contenute nel manuale per l'utente.
Informarsi sul funzionamento e sui comandi della macchina.


Návod k použití (překlad původního návodu)

PROVZDUŠŇOVAČ-VERTIKUTÁTOR

 Přečtěte si pokyny v příručce uživatele.
Seznamte se s fungováním a ovládáním stroje.


Podręcznik użytkownika (tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

WERTYKULATOR

 Przeczytać instrukcje zawarte w podręczniku użytkownika.
Zapoznać się z działaniem maszyny i jej sterownikami.


Kullanım kılavuzu (Orijinal tanıtım yazısının çevirisi)

ÇİM KAZIYICI-HAVLANDIRICI

 Kullanıcı kılavuzundaki talimatları oku.
Makinenin işleyişi ve komutları hakkında bilgi sahibi ol.


Lietošanas pamācība (Tulkojums no oriģinālvalodas)

AERATORS-SKARIFIKATORS

 Izlasiet lietošanas pamācību.
Iepazīstieties ar ierīces darbību un vadību.

Priručnik za uporabo (Prevod originalnega navodila)

PREZRAČEVALNIK - PODRAHLJALNIK

 Preberite navodila za uporabnika.
Seznamte se z delovanjem in krmiljenjem naprave.

IT

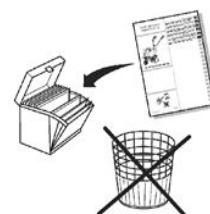
CZ

PL

TR

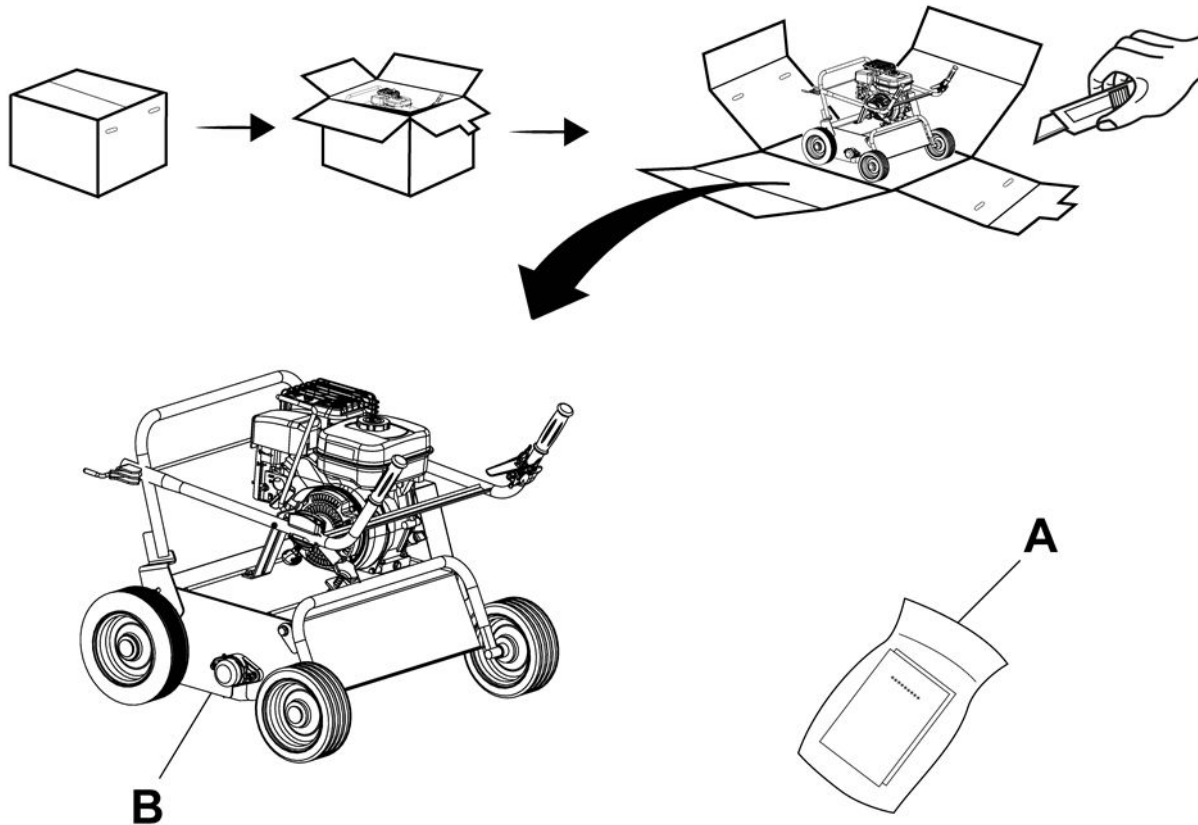
LV

SL

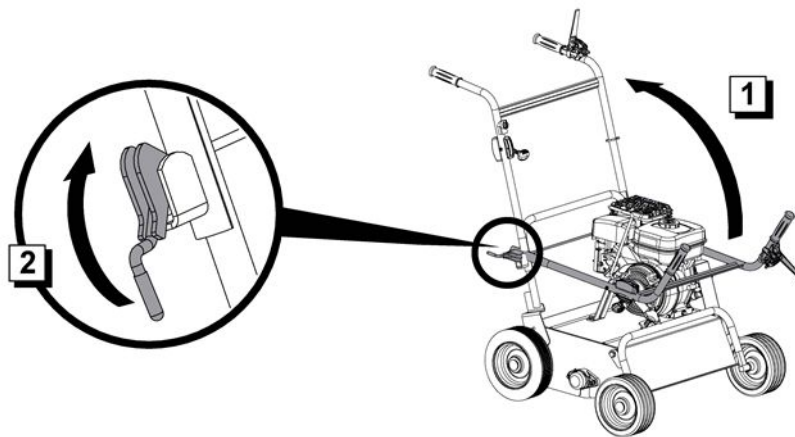




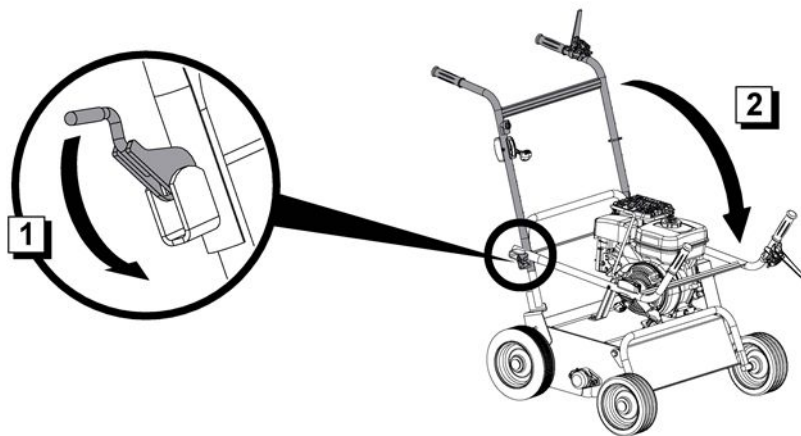
1.1



1.2

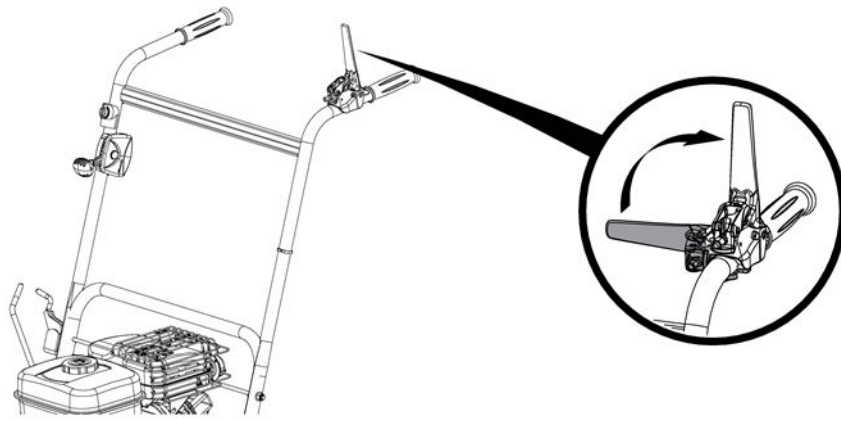


1.3

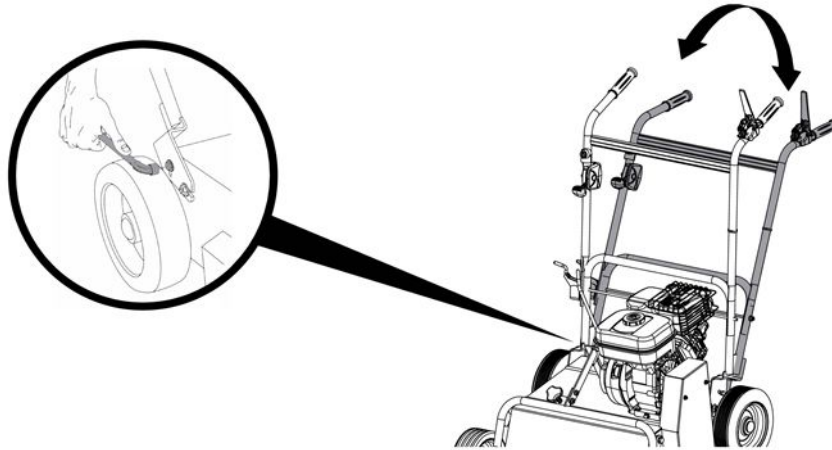




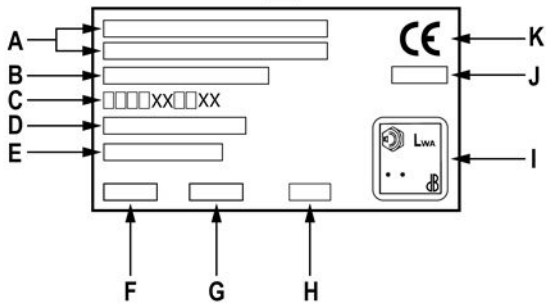
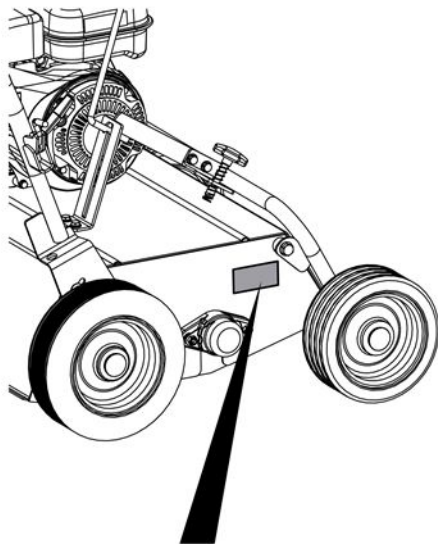
1.4



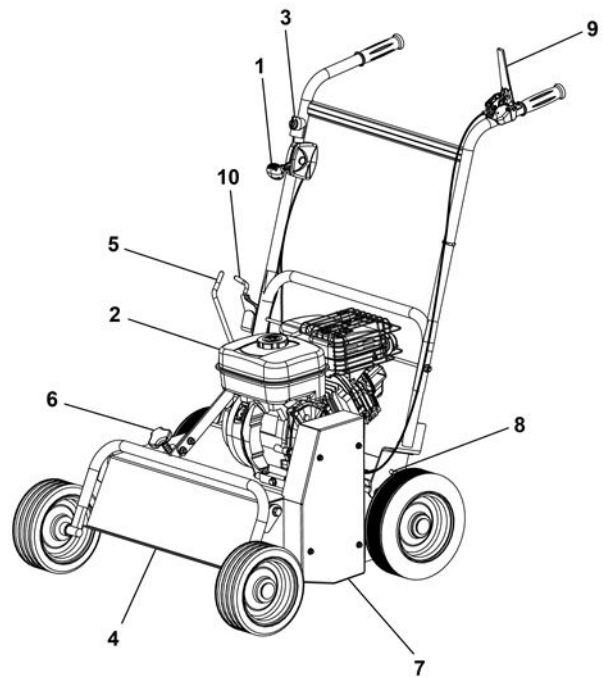
1.5

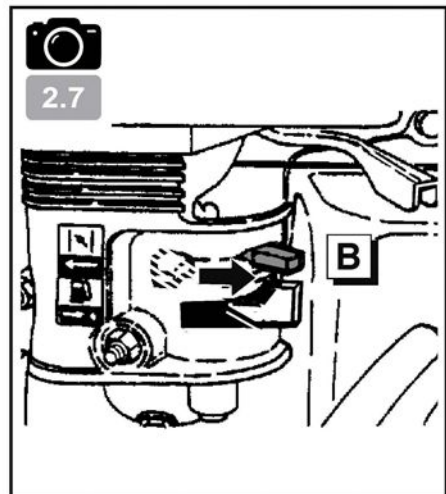
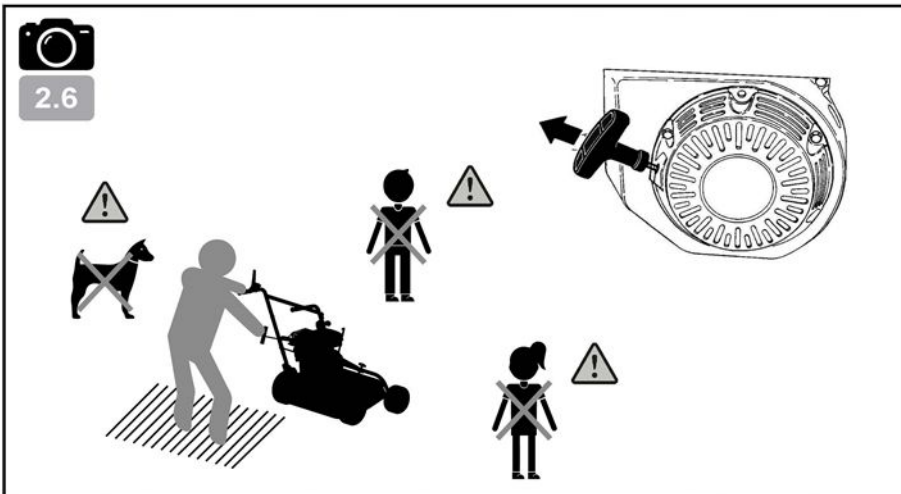
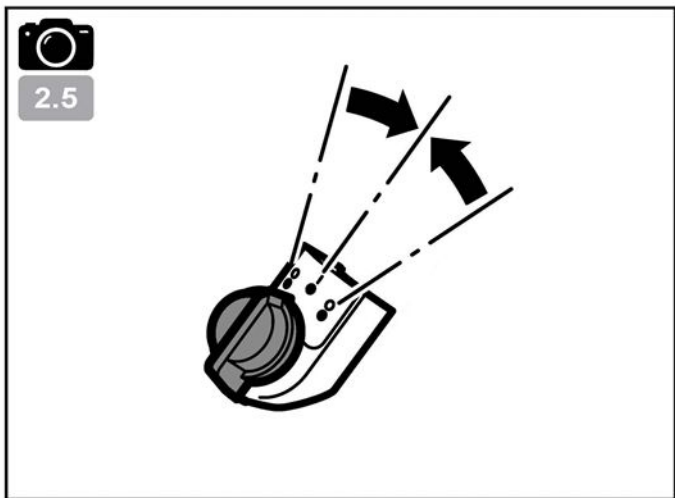
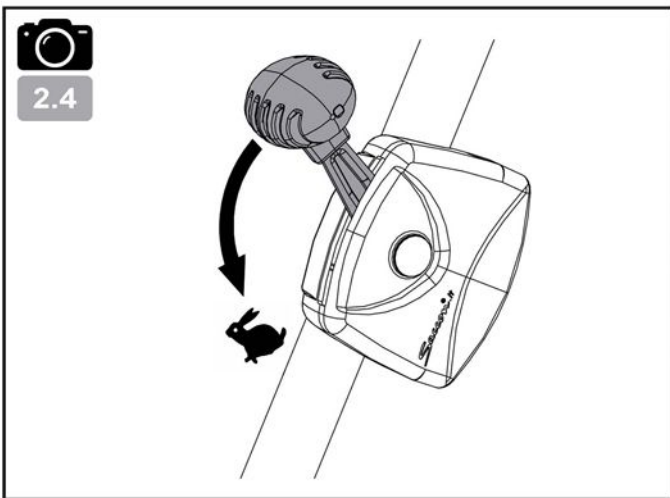
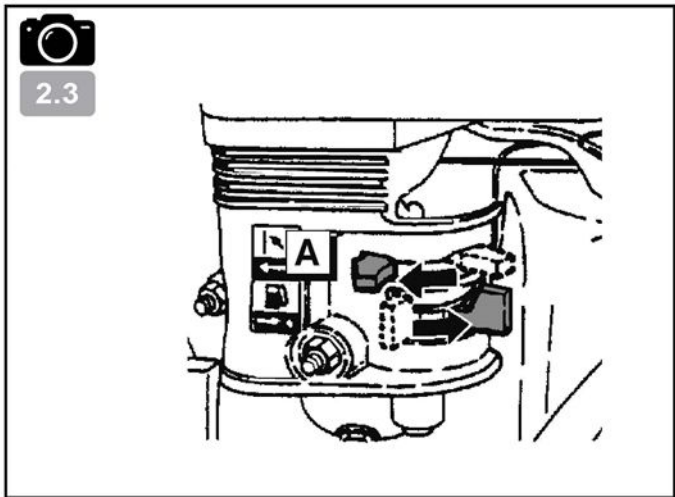
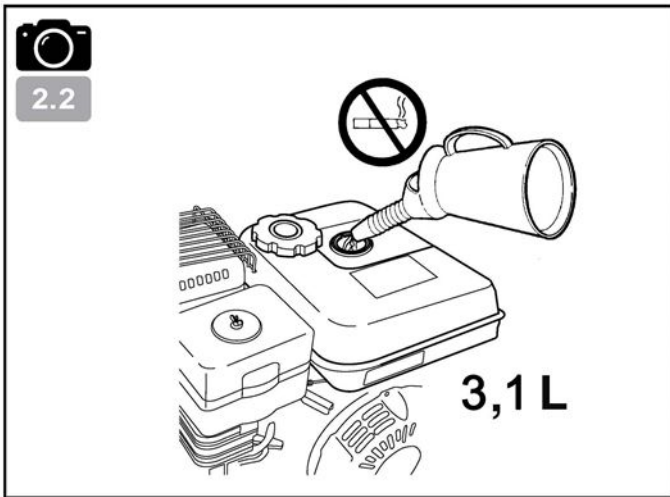
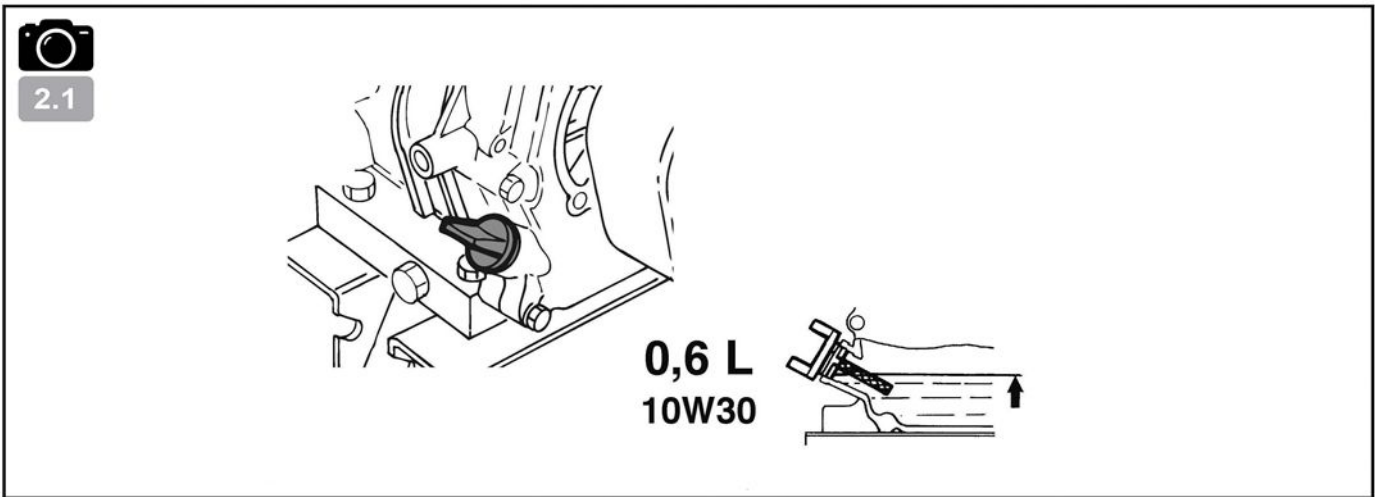


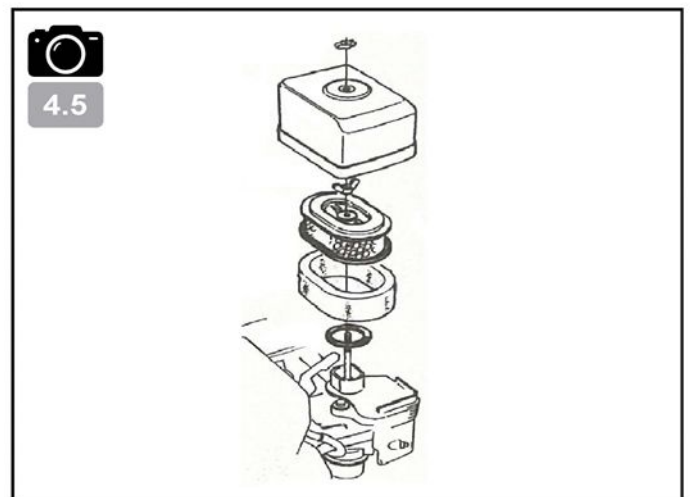
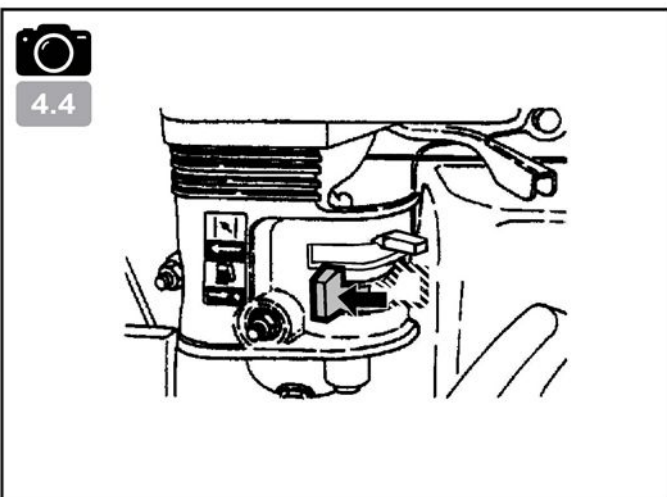
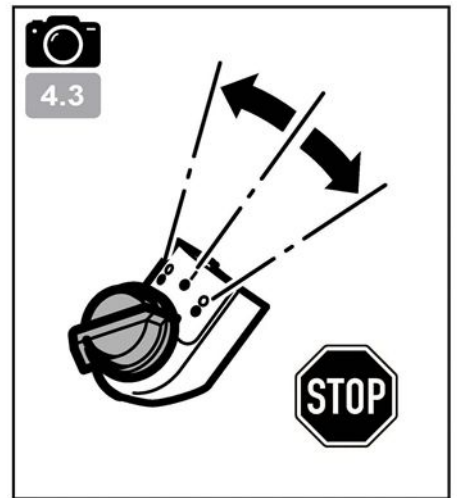
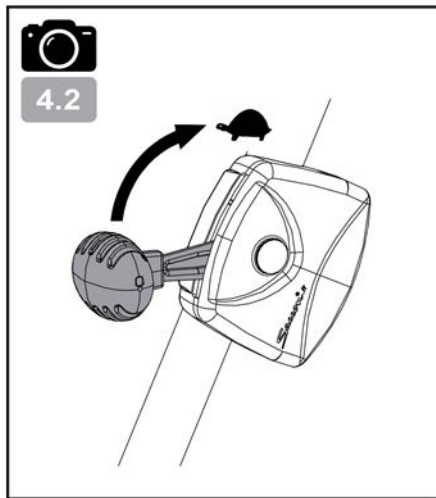
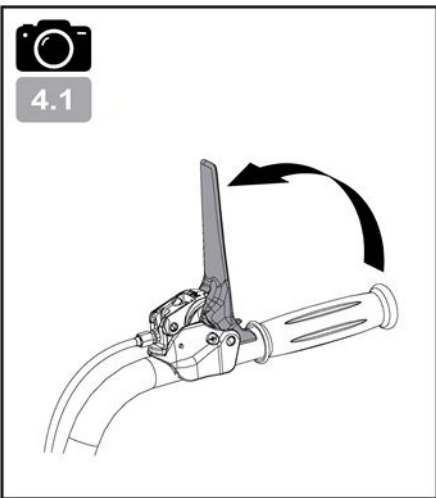
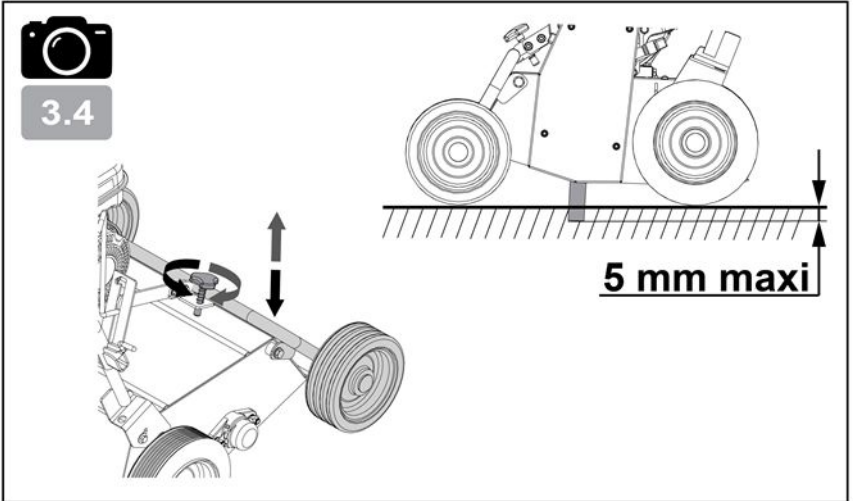
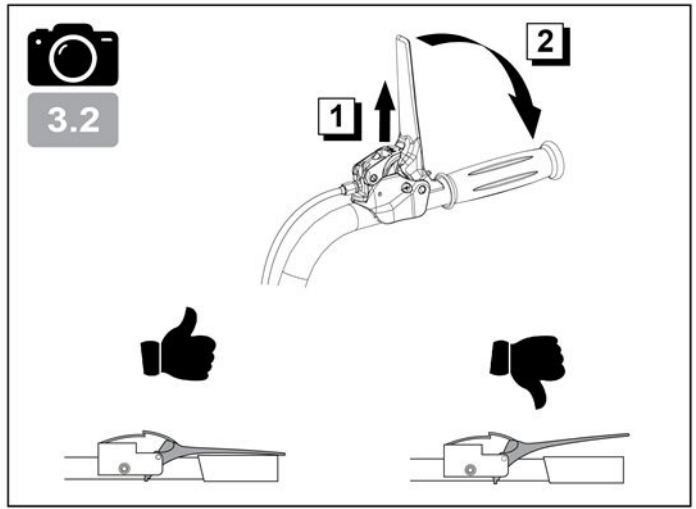
1.6



1.7

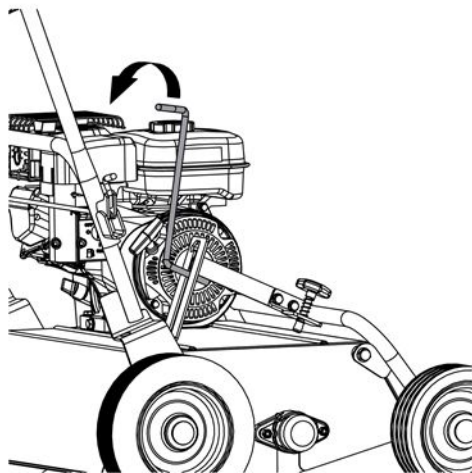




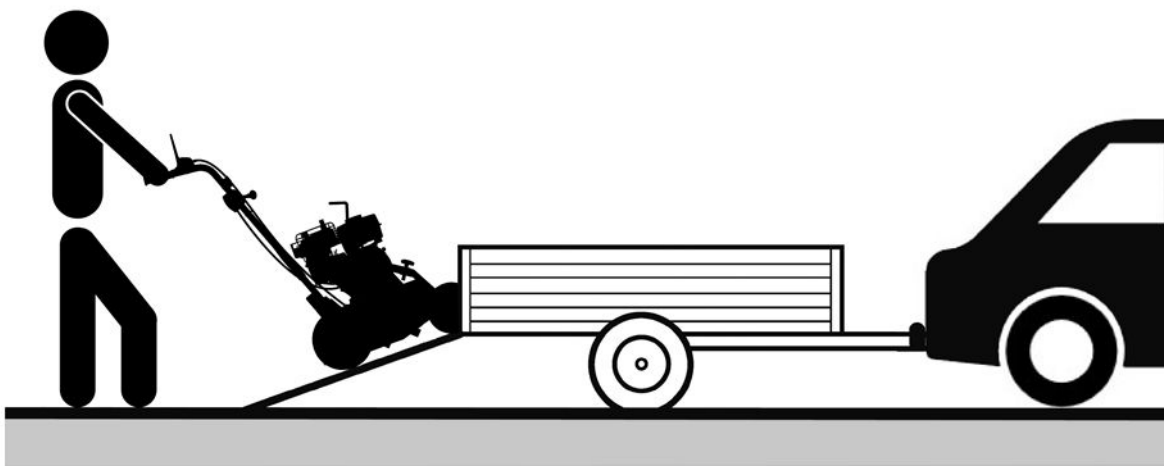




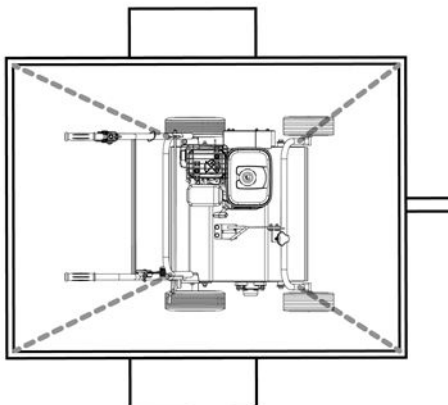
5.1



5.2



5.3



Prestare particolare attenzione alle indicazioni precedute dalle parole seguenti:



ATTENZIONE: segnala una forte probabilità di lesioni personali gravi o un pericolo mortale in caso di mancata osservanza delle istruzioni

PRECAUZIONE: segnala una possibilità di lesioni personali o deterioramento dell'apparecchiatura in caso di mancata osservanza delle istruzioni

NOTA: fornisce informazioni utili



Questo simbolo richiama alla prudenza durante determinate operazioni



ATTENZIONE: la macchina è ideata per garantire un servizio sicuro e affidabile in condizioni di utilizzo conformi alle istruzioni. Prima di utilizzare la macchina, leggere e comprendere il contenuto di questo manuale. In caso contrario, esiste il rischio di lesioni e di danni all'apparecchiatura

In caso di problemi o per qualsiasi domanda relativa allo scarificatore, rivolgersi a un concessionario autorizzato

Formazione / Informazioni:

- Informarsi sull'utilizzo corretto e sui comandi prima di utilizzare la macchina. Imparare ad arrestare il motore rapidamente.
- La macchina deve essere sempre utilizzata conformemente alle raccomandazioni indicate nel manuale di istruzioni.
- Non dimenticare che l'utente è responsabile di incidenti o eventi pericolosi che potrebbero interessare altre persone o i loro beni. È responsabilità dell'utente valutare i rischi potenziali del terreno da lavorare e prendere tutte le precauzioni necessarie per garantire la sicurezza, in particolare su terreni in pendenza, accidentati, scivolosi o mobili.
- Evitare sempre che bambini o persone che non conoscono queste istruzioni utilizzino la macchina. Le normative locali possono stabilire un'età minima per l'utente.
- Non utilizzare la macchina dopo aver assunto farmaci o sostanze che potrebbero compromettere la capacità di riflesso e vigilanza.
- Per utilizzare la macchina, indossare dispositivi di protezione appropriati, in particolare scarpe antinfortunistiche, pantaloni lunghi, occhiali protettivi e cuffie antirumore. Non utilizzare la macchina a piedi scalzi o con i sandali.
- La macchina è progettata per il taglio verticale del manto erboso mediante l'utilizzo di denti che ruotano attorno ad un asse orizzontale.

Preparazione:

- Ispezionare minuziosamente l'area sulla quale verrà utilizzata la macchina ed eliminare tutti gli oggetti che potrebbero essere lanciati dalla macchina (pietre, fili, vetro, oggetti di metallo, ecc.).
- Prima dell'uso, procedere sempre a un controllo visivo della macchina per accertarsi che i deflettori, le lame e/o i flagelli così come i loro fissaggi non siano usurati né danneggiati. Far sostituire i pezzi usurati o danneggiati da un tecnico riparatore autorizzato prima di ogni nuovo utilizzo.
- Se la macchina è dotata di un pulsante di spegnimento motore, mantenere i cavi elettrici del comando di spegnimento in buono stato in modo da garantire che il motore si spenga. Verificare l'assenza di perdite di liquidi (benzina, olio, ecc.).
- Non utilizzare la macchina senza parafango o calotte protettive e accertarsi che tutti i dispositivi di fissaggio siano correttamente serrati.
- Non lavorare mai in presenza di persone, in particolare bambini o animali in un raggio di 20 metri dalla macchina; l'utente deve restare obbligatoriamente ai comandi delle stegole.
- Non lasciare incustodito lo scarificatore quando il motore è in funzione o quando è collegato.

Attenzione – pericolo: la benzina è altamente infiammabile:

- Conservare il carburante in appositi recipienti. Fare il pieno esclusivamente all'aperto e non fumare durante tale operazione.
- Non rimuovere il tappo del serbatoio di benzina né aggiungere benzina mentre il motore è in funzione o quando è ancora caldo.

- In caso di versamento di benzina al suolo, non tentare di avviare il motore, ma allontanare la macchina da questa zona ed evitare di provocare combustioni fino a quando i vapori della benzina non si sono dissipati.
- Riporre la macchina in un luogo asciutto. Non riporre la macchina in un locale in cui i vapori della benzina potrebbero raggiungere una fiamma, una scintilla o una forte fonte di calore.
- Riposizionare correttamente i tappi del serbatoio di benzina.
- Limitare la quantità di benzina presente nel serbatoio per ridurre al minimo gli schizzi.
- Non lasciare in funzione il motore in un ambiente confinato in cui possono accumularsi vapori di monossido di carbonio.
- Il monossido di carbonio può essere letale. Garantire una buona aerazione.

Uso:

- Prima di avviare il motore, disinnestare tutti i meccanismi di azionamento dei denti e di trazione.
- Avviare il motore (a combustione interna) o metterlo sotto tensione (motore elettrico) con cautela, rispettando le istruzioni del costruttore e tenendo i piedi lontani dagli attrezzi.
- Lo scarificatore elettrico è progettato per un utilizzo solo con corrente alternata (rete) e il collegamento deve avvenire solo a una presa di corrente. Ha un doppio isolamento che evita la necessità di collegarlo a terra (isolamento supplementare tra le parti elettriche e meccaniche che isolano le parti metalliche esterne dalla corrente).
- Tenere sempre il cavo elettrico lontano dalla lama e controllare sempre il luogo in cui si trova.
- Fissare il cavo di prolunga al gancio sulla parte superiore del manubrio, sarà protetto durante il lavoro.
- Spegnerne il motore quando la macchina è senza sorveglianza
- Procedere lentamente, non correre con la macchina.
- Tirare la macchina verso di sé o invertire il senso di marcia (se possibile) con molta cautela.
- Mantenere la distanza di sicurezza rispetto agli attrezzi rotanti, fornita dalla lunghezza del manubrio.
- Non posizionare le mani o i piedi vicino o sotto gli elementi in rotazione.
- In caso di:
 - Vibrazione anomala
 - Blocco
 - Problema di frizione
 - Urto con un oggetto estraneo
 - Deterioramento del cavo di spegnimento motore (secondo il modello)

Spegnerne immediatamente il motore (se il cavo del motore è tagliato, azionare il comando dello statero come descritto nel paragrafo "Avvio motore" per spegnere il motore), lasciare raffreddare la macchina, scollegare il cavo della candela, per le macchine alimentate a batteria, estrarre la chiave di accensione e per le macchine elettriche scollegare la presa elettrica, ispezionare la macchina e far eseguire le riparazioni necessarie da un riparatore convenzionato prima di qualsiasi nuovo utilizzo.

- Spegnerne il motore quando lo scarificatore deve essere inclinato per spostarlo, quando si attraversa un terreno che non è un prato e quando si trasporta la macchina verso la zona di lavoro o lontano da questa.
- Spegnerne il motore e scollegare il filo della candela e per le macchine alimentate a batteria, estrarre la chiave di accensione prima di eliminare un blocco o di liberare l'apertura di uscita dell'erba.
- Spegnerne il motore e aspettare che le lame si siano fermate del tutto prima di togliere il sacco o di liberare lo scivolo.
- Lavorare unicamente alla luce del giorno o con una luce artificiale di buona qualità.
- Non utilizzare la macchina su pendenze superiori a 10° (17%).
- Lavorare sulle pendenze in senso trasversale, mai in salita o in discesa.
- Non scarificare mai tirando la macchina verso di sé.
- Non fermarsi né avviare bruscamente quando ci si trova su una pendenza. Rallentare sulle pendenze e nelle curve strette per evitare oscillazioni o di perdere il controllo. Prestare particolare attenzione durante i cambi di direzione sulle pendenze.
- Non utilizzare lo scarificatore sotto la pioggia e non deve bagnarsi. - Evitare il più possibile di usare lo scarificatore su erba bagnata.
- Non inclinare lo scarificatore nel momento in cui viene messo in moto o in cui il motore viene messo sotto tensione, tranne se la macchina deve essere inclinata per l'avvio. In questo caso, non inclinare più dello stretto necessario e sollevare la parte più lontana dall'operatore.
- In nessun caso si deve appoggiare la macchina di lato quando le lame ruotano, né si deve cercare di fermare le lame, che devono sempre fermarsi da sole.

- Ridurre i gas durante la fase di arresto del motore e, se il motore ha una valvola di chiusura del carburante, interrompere l'alimentazione del carburante al termine dell'aerazione o della scarificazione.

Controllo / manutenzione / stoccaggio:

- Spegnerne il motore a combustione interna, scollegare la candela e per le macchine alimentate a batteria, estrarre la chiave di accensione prima di ogni operazione di pulizia, di controllo, di cambio degli attrezzi (lama), di regolazione o di manutenzione della macchina.
- Spegnerne il motore, scollegare la candela e sostituire gli attrezzi utilizzando guanti spessi.
- Scollegare sempre la macchina da qualsiasi presa elettrica prima di pulire, ispezionare o regolare qualsiasi elemento, o quando il cavo di alimentazione è danneggiato o aggrovigliato. Se un oggetto colpisce la lama, rilasciare immediatamente la leva del commutatore, scollegare la macchina dalla rete elettrica e, quando la lama è ferma, si può iniziare un controllo per verificare la presenza di danni.
- Lasciare serrati tutti i dati e le viti per garantire condizioni di utilizzo sicure.
- Controllare frequentemente che il sacchetto non sia né usurato né rovinato.
- Per ridurre il rischio d'incendio, accertarsi che il motore, il silenziatore e la zona di stoccaggio della benzina siano privi di vegetali, grasso in eccesso o qualsiasi altro materiale infiammabile.
- Affidare a un tecnico autorizzato la sostituzione dei silenziatori di scarico difettosi.
- Non riparare i componenti. Far sostituire i componenti con pezzi originali. Far eseguire le sostituzioni un tecnico autorizzato prima di ogni nuovo utilizzo.
- Sostituire gli attrezzi con lotti completi per mantenere l'equilibrio.
- Per motivi di sicurezza non modificare le caratteristiche della macchina. Non modificare i valori di regolazione della velocità del motore e non utilizzare il motore a una velocità eccessiva. Una manutenzione regolare è fondamentale per la sicurezza e il mantenimento del livello di prestazioni.
- Lasciar raffreddare il motore prima di riporre la macchina in un locale.
- Se il serbatoio deve essere svuotato, conviene eseguire tale operazione all'aperto. Il combustibile svuotato deve essere raccolto in un contenitore apposito o smaltito con la massima cura.
- Non utilizzare prolunghe danneggiate. Installare un nuovo cavo completo. Non effettuare alcuna riparazione, né permanente né temporanea.

Spostamento / movimentazione / trasporto:

- Per lo scarificatore elettrico, scollegare sempre la macchina dall'alimentazione elettrica prima di sollevarla o trasportarla. Non sollevarla per il cavo.
- Lo spostamento deve avvenire secondo le istruzioni del paragrafo "spostamento".
- Movimentazione: non sollevare la macchina da soli. Il peso della macchina è indicato sulla targa del costruttore e nel presente manuale. La movimentazione va effettuata come descritto nel paragrafo "movimentazione".
- Sistemare correttamente la macchina per un trasporto in assoluta sicurezza.
- Il trasporto deve essere eseguito con il motore spento e la candela scollegata, con l'ausilio di un rimorchio. Non utilizzare altri mezzi di trasporto.
- Il carico e lo scarico della macchina in un rimorchio devono essere eseguiti con l'ausilio di una rampe di carico adeguata.

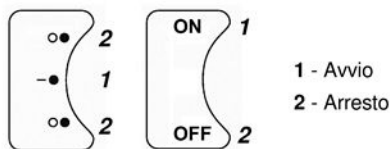


Attrezzi rotanti:
rischio di amputazione arti



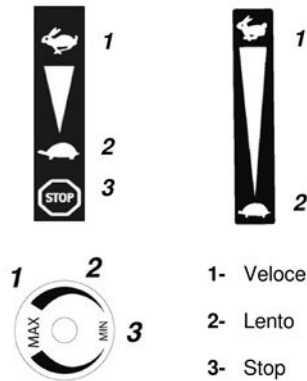
- 1- PERICOLO
- 2- Leggere il manuale di istruzioni
- 3- Attenzione ai detriti proiettati dalla lama rotante
- 4- Mantenere le distanze di sicurezza
- 5- Attrezzi rotanti: non avvicinarsi al condotto di scarico
- 6- Attrezzi rotanti: rischio di amputazione arti
- 7- Scollegare il connettore della candela prima della manutenzione
- 8- Non avviare il motore senza controllare il livello dell'olio
- 9- Scollegare la presa elettrica prima della manutenzione
- 10- Mantenere il cavo flessibile di alimentazione lontano dai denti

Isolamento del circuito
(secondo la motorizzazione)



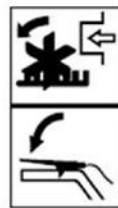
- 1 - Avvio
- 2 - Arresto

Comando gas
(secondo la motorizzazione)

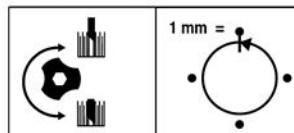


- 1- Veloce
- 2- Lento
- 3- Stop

Innesto



Regolazione profondità di lavoro



Non toccare superfici calde



I gas di scarico sono pericolosi
Non utilizzare in un luogo non areato
correttamente



Spegnere il motore prima di rifare il pieno



Vietato fumare,
accendere fuochi o avvicinarsi
ad essi



Indossare cuffie antirumore



Pittogrammi presenti o assenti a seconda del modello della macchina

INFORMAZIONI TECNICHE

| | | | |
|---|---------------------------------------|----------------|---------------------------|
| Modello macchina | OSCAR PRO 40H | | |
| Peso | 65 kg | Modello motore | GP160 |
| Potenza netta * | 3.6 KW per un regime motore di | | 3600 rpm |
| Potenza nominale | 3.4 KW per un regime motore di | | 3300 rpm |
| Livello di potenza sonora garantita | <i>2000/14/CE: mai 2000</i> | | 96 dB(A) |
| Livello di pressione sonora al posto di guida | | | 84 dB(A) |
| <i>NF EN13684 : 2018</i> | Incertezza di misura | | 1 dB(A) |
| Livello di potenza sonora misurata | | | 93.6 dB(A) |
| <i>2000/14/CE: mai 2000</i> | Incertezza di misura | | 1 dB(A) |
| Livello delle vibrazioni alle mani dell'operatore | | | 7 m/s ² |
| <i>NF EN13684 : 2018</i> | Incertezza di misura | | 2 m/s ² |

* La potenza del motore indicata in questo documento è una potenza netta ottenuta mediante test di un motore della serie secondo la norma SAE J 1349 a una data velocità di rotazione. La potenza di un altro motore della produzione può essere diversa dal valore qui indicato. La potenza reale di un motore installato su una macchina dipende da vari fattori come la velocità di rotazione, le condizioni di temperatura, di umidità, di pressione atmosferica, di manutenzione e altre.

Conformità emissioni secondo normativa UE – Fase V



ATTENZIONE: qualsiasi modifica del motore annulla l'omologazione UE di questo prodotto

N° di omologazione: *E6 2016 1628 2016-1628SYA2-P 0005 00*

CO₂ (g/Kw-h): *712*

Conformemente alle disposizioni dell'Art. 43 2016/1628, il costruttore mette a vostra disposizione il valore di CO₂ misurato, come determinato durante la procedura di omologazione UE: tale misurazione di CO₂ è il risultato di test effettuati su un ciclo di prova determinato in condizioni di laboratorio su un esemplare rappresentativo del tipo di motore (famiglia di motori) e non implica né esprime alcuna garanzia delle prestazioni di un particolare motore.

NOTA: al fine di un miglioramento permanente, il costruttore precisa che l'intero manuale non è contrattuale e si riserva il diritto di modificare senza preavviso le specifiche delle proprie macchine

← Disimballaggio

1.1



ATTENZIONE:
un montaggio inadeguato dello scarificatore può causare gravi ferite. Assicurarsi di seguire attentamente tutte le istruzioni



ATTENZIONE:
prestare attenzione a non tranciare i cavi o a rigare la vernice della macchina tagliando i bordi della cassa

| Rif. | Contenuto della cassa |
|------|--------------------------|
| A | Scarificatore |
| B | Sacchetto con istruzioni |

* Secondo la versione

← Manubrio Posizione lavoro

1.2

← Manubrio Posizione rimessaggio

1.3

← Montaggio leva di innesto lama

1.4



← Regolazione del manubrio

1.5



Piastrina di identificazione della macchina

1.6

- A – Nome e indirizzo del costruttore
- B – Tipo di macchina
- C – Modello della macchina
- D – Designazione commerciale
- E – Numero di serie
- F – Potenza nominale
- G – Regime motore nominale
- H – Massa in kg
- I – Livello di potenza sonora garantita
- J – Anno di produzione
- K – Identificativo CE



← Descrizione degli elementi

1.7

- 1- Comando d'acceleratore
- 2- Motor
- 3- Commutatore on / off
- 4- Strumenti rotanti
- 5- Leva di sollevamento dei coltelli
- 6- Rotella di regolazione altezza coltelli
- 7- Riparo della cinghia
- 8- Leva di regolazione del manubrio
- 9- Leva di innesto lama
- 10- Leva di blocco manubrio

* Secondo la versione

AVVIO DELLA MACCHINA



← **Pieno d'olio e livello**



← **Pieno di benzina**


Super o senza piombo o SP95 E 10



← **Aprire il rubinetto della benzina e posizionare lo starter su A**



← **Acceleratore**

Posizionare la leva verso : 




← **Isolamento del circuito**

Posizionare l'isolamento del circuito su : **ON / - ●**
(Secondo la motorizzazione)



← **Tirare la leva di avviamento**

 Durante l'avvio della macchina, restare sempre nella zona di sicurezza



← **Posizionare lo starter su B**

USO

La macchina è progettata per il taglio verticale del manto erboso mediante l'utilizzo di denti che ruotano attorno ad un asse orizzontale.

Prima di aerare, tagliare l'erba a un'altezza di circa 40 mm

Utilizzare lo scarificatore solo quando il prato è asciutto, e almeno una volta l'anno

Il periodo migliore per procedere all'aerazione è durante tutto il periodo di crescita.



← **Marcia avanti**



← **Innesto utensile**



← **Posizione lavoro**




← **Regolazione della profondità di lavoro**

NOTA: par penetrare le lame nel terreno per una profondità di 3 mm circa

 ← **Arresto attrezzi**
4.1 Rilasciare la maniglia della frizione

 ← **Ridurre i gas**
4.2 Posizionare il comando dell'acceleratore su: 


 ← **Arresto motore**
4.3 Posizionare l'isolamento del circuito su: **OFF** / ○●
(Secondo la motorizzazione)


 ← **Chiudere il rubinetto della benzina**
4.4

CONTROLLI QUOTIDIANI

Prima di avviare il motore, verificare i punti seguenti: - Assenza di bulloni e dadi svitati o rotti
- Assenza di perdite di benzina e olio motore
- Sicurezza dell'ambiente

 ← **Livello dell'olio motore pulito**
2.1

 ← **Livello di benzina sufficiente**
2.2

 ← **Pulizia della cartuccia del filtro dell'aria e livello dell'olio**
4.5 (Secondo la motorizzazione)



Non utilizzare solventi infiammabili per pulire l'elemento in espanso del filtro dell'aria

PROGRAMMA DI MANUTENZIONE (eseguito da un'officina autorizzata)

Primo mese o prime 20 ore

- Cambiare l'olio motore

Ogni 3 mesi o ogni 50 ore

- Pulire il filtro dell'aria (1)

Ogni 6 mesi o ogni 100 ore

- Cambiare l'olio motore
- Pulire la vaschetta di decantazione
- Pulire il parascintille
- Pulire il serbatoio del carburante e il filtro del carburante

Tutti gli anni o ogni 300 ore

- Sostituire la candela di accensione
- Controllare – regolare il minimo (2)
- Controllare – regolare il gioco delle valvole (2)

Ogni 500 ore

- Pulire la camera di combustione (2)

Ogni 2 anni

- Controllare il tubo del carburante (sostituirlo se necessario) (2)

NOTA:

(1) Pulire il filtro dell'aria più frequentemente in caso di utilizzo in ambienti polverosi

(2) Queste operazioni devono essere affidate a un'officina autorizzata, a meno che l'utilizzatore non disponga degli strumenti necessari e non sia un meccanico qualificato
Fare riferimento al manuale per officine Honda



5.1

← Posizione
trasporto



5.2

← Spostamento



Spegnere il motore
Lasciar raffreddare la macchina
Scollegare la candela



5.3

← Punto di
sistemazione

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Věnujte zvláštní pozornost sdělením, která jsou uvedena následujícími slovy:



POZOR:
Označuje velkou pravděpodobnost vážných úrazů až smrtelného nebezpečí, pokud nedodržíte pokyny

UPOZORNĚNÍ: Označuje možnost úrazů nebo poškození vybavení, pokud nedodržíte pokyny

POZNÁMKA: Poskytuje užitečné informace



Tato značka vás nabádá k opatrnosti při některých operacích



POZOR:
Stroj je navržen k zajištění bezpečné a spolehlivé funkce za podmínek použití odpovídajících pokynům. Před použitím stroje si přečtěte a zapamatujte obsah tohoto návodu. V opačném případě se vystavujete riziku úrazů a možného poškození vybavení

V případě problému nebo jakýchkoli dotazů týkajících se vertikutátoru se obraťte na autorizovaného prodejce

Školení / informace:

- Před použitím stroje se seznámte se zásadami správného používání a pokyny. Naučte se rychle vypnout motor.
- Stroj musí být vždy používán podle doporučení uvedených v návodu k použití.
- Nezapomínejte, že uživatel odpovídá za nehody nebo nebezpečné jevy způsobené ostatním osobám či jejich majetku. Je odpovědný za vyhodnocení možných rizik na pracovišti a zajištění veškerých nezbytných opatření k zajištění vlastní bezpečnosti, zejména ve svahu, poškozeném, klouzavém terénu či nábytku.
- Nikdy nedovolte dětem či osobám, které neznají tyto pokyny, aby používali stroj. Místní předpisy mohou stanovit minimální věk uživatele.
- Stroj nepoužívejte po požití léků či látek, o nichž je známo, že mohou narušit schopnost vnímání a bdělost.
- Během práce se strojem používejte vhodné ochranné vybavení, zejména bezpečnostní obuv, dlouhé kalhoty, ochranné brýle a ochranu sluchu. Nepoužívejte stroj, jste-li bosí či v sandálech.

Příprava:

- Pečlivě prohlédněte prostor, kde má být stroj použit, a odstraňte všechny předměty, které by mohly být strojem vymrštnuty (kamery, dráty, sklo, kovové předměty atd....).
- Před použitím vždy proveďte vizuální kontrolu stroje a ujistěte se, že nedošlo k poškození nožů nebo čepelí a také jejich upevnění či deflektorů. Před každým použitím nechte všechny opotřebované nebo poškozené součásti vyměnit v autorizovaném servisu.
- Je-li stroj vybaven tlačítkem vypnutí motoru, udržte elektrické kabely v dobrém stavu, aby bylo vypnutí motoru zaručeno. Ověřte nepřítomnost úniku kapaliny (benzín, olej atd....)
- Nepoužívejte stroj bez blatníku či ochranných krytů a zkontrolujte, že všechny upevňovací prvky jsou správně utaženy.
- Nikdy nepracujte v přítomnosti osob, zejména dětí, či zvířat v okruhu 20 metrů od stroje; uživatel musí bezpodmínečně zůstat u ovladačů kleče pluhu.
- Nenechávejte vertikutátor bez dozoru, když je motor nastartovaný nebo když je stroj zapojený.

Pozor – nebezpečí: benzín je velmi hořlavý:

- Skladujte palivo v nádobách speciálně určených k tomuto účelu. Palivo čerpejte pouze venku a během této činnosti nekuřte.
- Nikdy nevyjímejte uzávěr palivové nádrže ani nedoplňujte benzín, pokud se motor otáčí nebo dokud je teplý.
- Došlo-li k rozliti benzínu na zem, nespouštějte motor, ale vzdalte se z tohoto prostoru a zamezte jakémukoli vznícení, dokud nezmizí benzínové výpary.
- Stroj uložte v suchu. Nikdy neuchováváte stroj v místnosti, kde by mohlo dojít ke kontaktu benzínových výparů s plamenem, jiskrami nebo silným zdrojem tepla.
- Správně nasaďte zpět zátky benzínové nádrže.
- Omezte množství benzínu v nádrži, aby se minimalizovalo vytrysknutí.
- Nespouštějte motor v uzavřených prostorách, kde se může hromadit oxid uhelnatý.
- Oxid uhelnatý může zabít. Zajistěte správné větrání.

Použití:

- Odpojte všechny mechanismy pohonu zubů a trakce, než motor nastartujete.
- Motor (s vnitřním spalováním) spouštějte nebo jeho napájení zapínáte (elektromotor) opatrně v souladu s pokyny výrobce a nohy udržujte v bezpečné vzdálenosti od nástroje(ů).
- Elektrický vertikutátor je navržen pro použití pouze se střídavým proudem (ze sítě) a se zapojením pouze přes zástrčku. Má dvojitou izolaci, která brání nutnosti připojit k uzemnění (dodatečná izolace mezi elektrickými a mechanickými součástkami, které izolují vnější kovové součástky od proudu).
- Elektrický kabel vždy udržujte mimo dosah nože a vždy kontrolujte místo, kde se nachází.
- Upevněte prodlužovací kabel k háčku na horní straně řídítek, při práci pak bude ochráněn.
- Je-li stroj bez dohledu, vypněte motor.
- Se strojem chodte, nikdy neběhejte.
- Velmi opatrně táhněte stroj směrem k sobě nebo měňte směr chodu (je-li k dispozici).
- Zachovávejte bezpečnou vzdálenost od rotačních nástrojů, určenou délkou řídítek.
- Nepokládejte ruce či nohy do blízkosti rotujících prvků či pod ně.

V případě:

- abnormálních vibrací,
- zablokování,
- problému se spojkou,
- kolize s cizím předmětem,
- poškození lanka vypnutí motoru (podle modelu),

Okamžitě vypněte motor (je-li kabel motoru přefixovaný, použijte k vypnutí motoru ovládací startéru, jak je popsáno v odst. „Spouštění motoru“), nechte stroj vychladnout, odpojte kabel svíčky v případě strojů startovaných baterií, vyjměte klíč zapalování a u elektrických strojů odpojte napájecí zástrčku, prohlédněte stroj a před jakýmkoli novým použitím ho nechte opravit v autorizovaném servisu.

- Zastavte motor, je-li nutné vertikutátor naklonit během přemístování, přejíždění po jiném než travnatém povrchu a při přemístování stroje do pracovního prostoru a zpět.
- Zastavte motor a odpojte kabel svíčky a v případě strojů startovaných baterií vyjměte klíč zapalování, chcete-li odstranit materiál blokující stroj nebo uvolnit vývod pro trávu.
- Zastavte motor a počkejte na úplné zastavení nožů, chcete-li sejmout vak nebo uvolnit ucpaný výstup.
- Pracujte pouze za denního světla či za kvalitního umělého světla.
- Nepoužívejte stroj na svazích se sklonem vyšším než 10° (17 %).
- Na svazích pracujte v příčném směru, nikdy do svahu nebo ze svahu.
- Nikdy neprovádějte provzdušňování tažením stroje směrem k sobě.
- Nikdy se prudce nerozjíždějte ani nezastavujte, jste-li na svahu. Na svazích a při prudkých obrazech se pohybujte pomalu, abyste zabránili převrácení nebo ztrátě kontroly. Buďte zvláště opatrní při změně směru na svahu.
- Nepoužívejte vertikutátor za deště, nesmí zmoknout. Pokud možno, se vyhněte používání vertikutátoru na vlhkém trávníku.
- Nenaklánejte vertikutátor při uvádění do chodu nebo při zapínání napájení motoru kromě případů, kdy stroj musí být nakloněný při spouštění. V takovém případě stroj nakloňte pouze tak, jak je nezbytně nutné, a naklánejte pouze část obrácenou směrem od obsluhy.
- V žádném případě nesmíte stroj naklánet do strany, pokud se nože točí, nesnažte se ani zastavovat nože, které se musejí vždy zastavit samy.
- Snižte výkon při zastavování motoru a v případě, že motor je vybaven ventilem pro uzavření přívodu paliva, odpojte přívod paliva na konci provzdušňování nebo vertikutace.

Kontrola údržby/skladování:

- Před každým čištěním, kontrolou, výměnou nástroje (nožů), nastavení nebo údržby stroje vypněte motor s vnitřním spalováním, odpojte svíčku, v případě strojů startovaných baterií vyjměte klíč zapalování.
- Při výměně nástroje(ů) vypněte motor a odpojte svíčku a použijte silné rukavice.
- Stroj vždy odpojte od jakéhokoli elektrického napájení, než vyčistíte, zkontrolujete či seřídíte jakoukoli součástku, nebo v případě poškození nebo rozřepení napájecího kabelu. Pokud do nože narazí jakýkoli předmět, uvolněte ihned páčku spínače, odpojte stroj od sítě, a když je nůž nehybný, můžete zahájit kontrolu za účelem odhalení jakékoli škody.
- Všechny matice a šrouby udržujte utažené, aby se zajistily bezpečné podmínky použití.
- Pravidelně kontrolujte, zda vak není opotřebovaný nebo poškozený.
- Pro snížení rizika požáru udržujte motor, tlumič a nádrž na benzín zbarvené rostlin, oleje a všech dalších materiálů, které mohou vzplanout.

- Vadné tlumiče výfuku nechte vyměnit v autorizovaném servisu.
- Neopravujte díly. Vyměňte díly za originální. Před každým použitím nechte díly vyměnit v autorizovaném servisu.
- Nástroje měňte celými sadami, aby se zachovala rovnováha.
- V zájmu vlastní bezpečnosti nikdy neměňte vlastnosti stroje. Neměňte nastavení regulace rychlosti motoru a nepřekračujte maximální otáčky motoru. Pravidelná údržba je zásadní pro bezpečnost a zachování úrovně vlastností.
- Před uložením stroje do místnosti nechte vychladnout motor.
- Je-li nutné vyprázdnit nádrž, doporučuje se tuto operaci provádět ve venkovním prostředí. Doporučuje se shromáždit vypuštěné palivo do speciální nádoby nebo jej zlikvidovat s maximální opatrností.
- Nepoužívejte poškozený prodlužovací kabel. Nainstalujte nový celý kabel. Neprovádějte žádné opravy, ať už trvalé nebo dočasné.

Přemístění/manipulace/přeprava:

- U elektrických vertikutátorů vždy odpojte stroj od elektrického napájení, než jej zvednete nebo přemístíte. Nezvedejte jej za kabel.
- Při přemístování je nutné dodržovat pokyny uvedené v odstavci „Přemístování“
- Manipulace: nezvedejte stroj sami. Hmotnost stroje je uvedena na typovém štítku a v této příručce. Při manipulaci je nutné dodržovat postupy popsané v odstavci „Manipulace“.
- Pro zajištění bezpečnosti při přepravě stroj správně upevněte.
- Přepravu je nutno provádět s vypnutým motorem a odpojenou svíčkou pomocí vozíku. Nepoužívejte žádný jiný způsob přepravy.
- Nakládká a vykládká stroje z vozíku vyžaduje použití vhodné nakládací rampy.

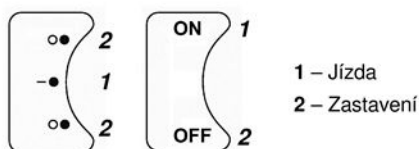


Rotační nástroje:
Riziko useknutí končetin



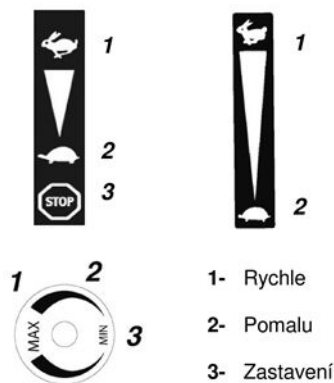
- 1- NEBEZPEČÍ
- 2- Přečtěte si návod k použití
- 3- Rotační nůž: pozor na odletující materiál
- 4- Dodržujte bezpečnou vzdálenost
- 5- Rotační nástroje: nepřibližujte se k výstupnímu otvoru
- 6- Rotační nástroje: riziko useknutí končetin
- 7- Před prováděním údržby odpojte konektor svíčky
- 8- Nespouštějte motor, chybí-li v něm olej
- 9- Před prováděním údržby odpojte elektrický přívod
- 10- Ohebný napájecí kabel udržujte mimo dosah zubů

Jistič
(v závislosti na motoru)



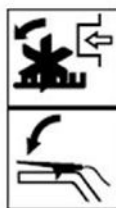
- 1 – Jízda
2 – Zastavení

Ovládání plynu
(v závislosti na motoru)

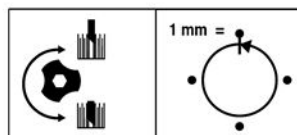


- 1- Rychle
2- Pomalu
3- Zastavení

Spojka



Nastavení pracovní hloubky



Nedotýkejte se horkých povrchů



Výfukové plyny jsou nebezpečné
Nepoužívejte ve špatně větráných
prostorech.



Před doplňováním paliva vypněte motor



Zákaz kouření,
rozdělávání a přístupu
s otevřeným ohněm



Noste ochranu sluchu



Zobrazení piktogramů závisí na modelu stroje

TECHNICKÉ INFORMACE

| | | | |
|---|---------------------------------|--------------|---------------------------|
| Model stroje | OSCAR PRO 40H | | |
| Hmotnost | 65 kg | Model motoru | GP160 |
| Čistý výkon * | 3.6 kW pro otáčky motoru | | 3600 ot/min |
| Jmenovitý výkon | 3.4 kW pro otáčky motoru | | 3300 ot/min |
| Zaručená úroveň akustického tlaku | <i>2000/14/CE: mai 2000</i> | | 96 dB(A) |
| Úroveň akustického tlaku na pracovišti řidiče | | | 84 dB(A) |
| <i>NF EN13684 : 2018</i> | Krajní chyba | | 1 dB(A) |
| Měřená úroveň akustického tlaku | | | 93.6 dB(A) |
| <i>2000/14/CE: mai 2000</i> | Krajní chyba | | 1 dB(A) |
| Úroveň vibrací na rukou obsluhy | | | 7 m/s ² |
| <i>NF EN13684 : 2018</i> | Krajní chyba | | 2 m/s ² |

* Výkon motoru uvedený v tomto dokumentu je čistý výkon dosažený při zkoušce sériového motoru podle normy SAE J 1349 při dané rychlosti otáčení. Výkon jiného motoru z výroby se může od této uvedené hodnoty lišit. Skutečný výkon motoru instalovaného na stroji bude záviset na různých faktorech, jako je rychlost otáčení, teplotní podmínky, vlhkost, atmosférický tlak, údržba a jiné.

Dodržování emisních pravidel EU – Fáze V



POZOR: jakoukoli úpravou motoru se ruší homologace typu EU pro tento výrobek

Č. homologace: *E6 2016 1628 2016-1628SYA2-P 0005 00*

CO₂ (g/Kw-hr): *712*

V souladu s ustanoveními článku 43 2016/1628 vám výrobce poskytuje naměřenou hodnotu CO₂ tak, jak byla určena během procesu přejímky EU podle typu: toto měření CO₂ vyplývá z testů prováděných v rámci zkušebního testu stanoveného v laboratorních podmínkách na reprezentativním vzorku typu motoru (skupina motorů) a nesmí implikovat nebo vyjadřovat žádnou záruku výkonnosti některého konkrétního motoru.

POZNÁMKA: Vzhledem k trvalému technickému zlepšování výrobce upozorňuje, že návod není smluvní dokumentace, a vyhrazuje si právo na změnu specifikací stroje bez předchozího upozornění.

Vybalení 1.1

POZOR:
Nesprávná montáž vertikutátoru může způsobit vážná zranění. Důsledně dodržujte všechny pokyny

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:
Dávejte pozor, abyste nepřerázli lanko nebo nepoškrábali barvu stroje při rozřezávání krabice

| Obr. | Obsah balení |
|------|----------------|
| A | Vertikutátor |
| B | Kapsa s návody |

* Podle verze

Rukojeť pracovní polohy 1.2

Rukojeť skladovací polohy 1.3

Montáž páčky spojky žacího nože 1.4

Seřízení rukojeti 1.5

Identifikační štítek stroje 1.6

- A – Název a adresa výrobce
- B – Typ stroje
- C – Model stroje
- D – Obchodní označení
- E – Výrobní číslo
- F – Jmenovitý příkon
- G – Jmenovité otáčky motoru
- H – Hmotnost v kilogramech
- I – Zaručená úroveň akustického tlaku
- J – Rok výroby
- K – Označení CE

Popis součástí 1.7

- 1- Ovládání plynu
- 2- Motor
- 3- Provozní spínač / vypínač
- 4- Rotační nástroje
- 5- Páčka zdvihu nožů
- 6- Kolečko nastavení výšky nožů
- 7- Kryt řemenu
- 8- Nastavení polohy rukojeti
- 9- Páčka spojky žacího nože
- 10- Páčka blokování rukojeti

* Podle verze

STARTOVÁNÍ STROJE

CZ



← Plnění oleje a měrka



← Plnění paliva

Super nebo bezolovnatý nebo SP95 E 10



← Otevřete uzávěr Benzínu a dejte startér do polohy A



← Plynová páčka

Přesuňte páčku k: 




← Okruh jističe

Přepněte okruh jističe do: ON / - ●
(V závislosti na motoru)



← Zatáhněte za startovací rukojeť

 Při startování stroje vždy buďte v bezpečné oblasti



← Dejte startér do polohy B

POUŽITÍ

Tento stroj je navržen ke svislému sekání povrchu trávníku pomocí nožů, které se otáčejí kolem vodorovné osy.

Před provzdušňováním posekejte trávu na výšku přibližně 40 mm.

Používejte vertikutátor, pouze když je trávník suchý a minimálně jednou za rok

Nejlepší doba pro provádění provzdušňování je celé období růstu.



← Jízda vpřed



← Spojka nástroje



← Provozní poloha



← Nastavení pracovní hloubky

POZNÁMKA: zajed'te noži pod povrch přibližně do hloubky 3 mm

VYPNUTÍ



Vypnutí nástrojů

4.1

Uvolněte páčku spojky



Uberte plyn

4.2

Uvedte ovladač plynového pedálu na: 



Vypnutí motoru

4.3

Přepněte okruh jističe do: **OFF** / ○●
(V závislosti na motoru)



Zavřít kohout benzínu

4.4

KAŽDODENNÍ KONTROLY

Před spuštěním motoru zkontrolujte následující body: - Nepřítomnost uvolněných či rozbitých čepů a matic
- Žádný únik benzínu a motorového oleje
- Bezpečnost životního prostředí



Čistá hladina motorového oleje

2.1



Dostatečná úroveň benzínu

2.2



Čistota prvku vzduchového filtru a hladiny oleje

4.5

(V závislosti na motoru)



Nepoužívejte hořlavá rozpouštědla na čištění pěnového prvku vzduchového filtru

PROGRAM ÚDRŽBY (k provádění v autorizovaném servisu)

První měsíc či 20 hodin

- Vyměňte motorový olej

Každé 3 měsíce nebo každých 50 hodin

- Vyčistěte vzduchový filtr (1)

Každé 6 měsíce nebo každých 100 hodin

- Vyměňte motorový olej
- Vyčistěte usazovací nádrž
- Vyčistěte lapač jisker
- Vyčistěte palivovou nádrž a palivový filtr

Každoročně nebo každých 300 hodin

- Vyměňte zapalovací svíčku
- Zkontrolujte – upravte režimu nízkých otáček (2)
- Zkontrolujte – upravte sadu ventilů (2)

Každých 500 hodin

- Vyčistěte spalovací prostor (2)

Každé 2 roky

- Zkontrolujte palivovou hadici (v případě potřeby vyměňte) (2)

POZNÁMKA:

(1) Vzduchový filtr čistěte častěji při používání na prašných místech

(2) Tyto operace je nutno svěřit autorizované dílně, pokud uživatel nedisponuje nezbytnými nástroji a kvalifikací v mechanice
Viz příručka dílny Honda

PŘEMISŤOVÁNÍ

CZ



5.1

← Převážní poloha



5.2

← Přemísťování



Vypněte motor
Nechte stroj vychladnout
Odpojte svíčku



5.3

← Upevňovací bod

ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA

Zwrócić szczególną uwagę na wskazówki poprzedzone następującymi słowami:



UWAGA:
Oznacza duże prawdopodobieństwo ciężkich obrażeń ciała lub śmiertelne zagrożenie w przypadku nieprzestrzegania instrukcji

OSTROŻNIE: Sygnalizuje ryzyko obrażeń ciała lub uszkodzenia wyposażenia w przypadku nieprzestrzegania zaleceń instrukcji

INFORMACJA: Przekazuje przydatne informacje



Ten znak zwraca uwagę na zachowanie ostrożności w czasie wykonywania niektórych czynności



UWAGA:
To urządzenie zostało opracowane w celu zapewnienia pewnej i niezawodnej obsługi w warunkach użytkowania zgodnych z instrukcjami. Przed użyciem urządzenia należy przeczytać i zrozumieć treść tego podręcznika. W przeciwnym razie użytkownik jest narażony na obrażenia ciała, a urządzenie na uszkodzenie.

Z wszelkimi problemami i pytaniami dotyczącymi skaryfikatora należy zwracać się do naszego autoryzowanego przedstawiciela

Szkolenie / Informacje:

- Przed użyciem urządzenia należy poznać sposób jego prawidłowego używania i sterowania nim. Poznać sposób szybkiego zatrzymania silnika.
 - Urządzenie powinno być zawsze używane zgodnie z zaleceniami podanymi w instrukcji obsługi.
 - Nie zapominać, że użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub zjawiska niebezpieczne dotyczące innych osób lub ich mienia. Odpowiada on za ocenę potencjalnych zagrożeń w obszarze wykonywania pracy oraz podjęcie wszelkich środków ostrożności niezbędnych do zapewnienia bezpieczeństwa, szczególnie na wzniesieniach oraz uszkodzonych, śliskich i zastawionych nawierzchniach.
 - Nie wolno zezwalać na używanie urządzenia przez dzieci ani osoby nie znające instrukcji obsługi. Przepisy regionalne mogą określać minimalny wiek użytkownika.
 - Nie używać urządzenia po spożyciu leków lub substancji, które mogą ograniczać szybkość reakcji lub uwagę.
 - Podczas używania urządzenia należy zakładać odpowiednie wyposażenie ochronne, przede wszystkim buty robocze, długie spodnie, okulary ochronne i słuchawki. Nie wolno używać tego urządzenia z bosymi stopami ani w sandałach.
- Maszyna przeznaczona jest do pionowego cięcia nawierzchni murawy za pomocą zębów obracających się wokół osi poziomej.

Przygotowanie:

- Należy dokładnie sprawdzić strefę, w której ma być używane urządzenie, aby wyeliminować z niej wszelkie objekty, które mogłyby być odrzucone przez urządzenie (kamienie, drut, szkło, przedmioty z metalu itp.).
- Przed każdym użyciem należy zawsze przeprowadzić kontrolę wzrokową urządzenia, aby sprawdzić, czy noże i/lub ramiona oraz ich mocowania i osłony nie są zużyte ani uszkodzone. Przed ponownym użyciem wymienić części zużyte lub uszkodzone w autoryzowanym serwisie.
- Jeżeli urządzenie wyposażono w przycisk wyłączenia silnika, należy utrzymywać przewody elektryczne wyłączenia silnika w dobrym stanie w celu zagwarantowania wyłączenia silnika. Upewnić się, że nie ma wycieków płynów (benzyny, oleju itd.).
- Nie używać urządzenia bez osłony lub pokryw zabezpieczających i upewnić się, że są prawidłowo dokręcone.
- Nie należy nigdy pracować w obecności osób, szczególnie dzieci, ani zwierząt znajdujących się w promieniu 20 metrów od urządzenia; operator powinien mieć przez cały czas kontrolę nad dźwigniami sterowania.
- Nie należy pozostawiać skaryfikatora bez nadzoru z pracującym silnikiem ani podłączonego do zasilania.

Uwaga, niebezpieczeństwo! Benzyna jest produktem łatwopalnym:

- Paliwo należy przechowywać w pojemnikach przeznaczonych do tego celu. Paliwo należy uzupełniać tylko na zewnątrz. W czasie wykonywania tej czynności nie należy palić.

- Nigdy nie zdejmować korka wlewu paliwa i nigdy nie uzupełniać paliwa, kiedy silnik pracuje lub kiedy jest gorący.
- Jeżeli benzyna rozleje się na ziemi, nie należy uruchamiać silnika, ale odsunąć urządzenie z tej strefy, aby zapobiec ryzyku zapłonu, dopóki opary benzyny nie ulegną rozproszeniu.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu. Nigdy nie przechowywać urządzenia w pomieszczeniu, gdzie opary paliwa mogą wejść w kontakt z ogniem, iskrami lub źródłami ciepła.
- Montować prawidłowo korki wlewu paliwa.
- Ograniczać ilość paliwa w zbiorniku, aby zminimalizować odpryski.
- Nie uruchamiać silnika w zamkniętych pomieszczeniach, gdzie mogą gromadzić się opary tlenu węgla.
- Tlenek węgla może mieć śmiertelne działanie. Zapewnić prawidłową wentylację.

Użycie:

- Przed włączeniem silnika odłączyć wszelkie mechanizmy pociągowe i napędowe zębów.
- Silnik należy uruchamiać (spalinowy) lub podłączyć do zasilania (elektryczny) z zachowaniem ostrożności i zgodnie z instrukcjami producenta, zachowując bezpieczną odległość stóp od narzędzia/narzędzi.
- Skaryfikator elektryczny zaprojektowany jest do użycia wyłącznie z prądem przemiennym (z sieci) i podłączania wyłącznie do gniazdka elektrycznego. Posiada podwójną izolację, dzięki której nie jest potrzebne uziemienie (dodatkowa izolacja między częściami elektrycznymi a mechanicznymi, które izolują od prądu zewnętrzne metalowe części).
- Należy zawsze prowadzić przewód elektryczny z dala od ostrza i nieustannie śledzić jego położenie.
- Przewód przedłużający umocować na odpowiednim zaczeple w górnej części kierownicy, aby chronić go podczas pracy.
- Wyłączyć silnik, kiedy urządzenie jest pozostawiane bez nadzoru.
- Podczas obsługi urządzenia należy chodzić, a nigdy nie wolno biegać.
- Urządzenie należy pociągać do siebie lub zmieniać kierunek jazdy (jeżeli taka funkcja jest dostępna) z zachowaniem dużej ostrożności.
- Zachować bezpieczną odległość od narzędzi obrotowych, zapewnianą przez długość kierownicy.
- Nie umieszczać rąk lub nóg w pobliżu lub pod elementami obrotowymi.
- W przypadku:
 - nieprawidłowych wibracji,
 - blokady,
 - problemów z działaniem sprzęgła,
 - uderzenia w jakiś przedmiot,
 - uszkodzenia przewodu wyłączenia silnika (w zależności od modelu),wyłączyć natychmiast silnik (jeżeli przewód wyłączenia silnika jest uszkodzony, należy użyć dźwigni rozruchowej zgodnie z opisem w punkcie „uruchomienie silnika” w celu wyłączenia silnika); pozostawić maszynę do schłodzenia; odłączyć przewód świecy; w przypadku maszyn z zasilaniem akumulatorowym wyjąć kluczyk ze stacyjki, zaś w przypadku maszyn elektrycznych odłączyć od gniazdka elektrycznego; sprawdzić maszynę i wykonać niezbędne naprawy w autoryzowanym serwisie przed ponownym użyciem.

- Wyłączyć silnik, gdy konieczne jest nachylenie skaryfikatora w celu przemieszczenia go podczas pokonywania terenu, który nie jest trawnikiem, i podczas transportu maszyny do lub ze strefy pracy.
- Przed odblokowaniem noży lub zatkanego wylotu trawy wyłączyć silnik i odłączyć przewód świecy; w przypadku maszyn z zasilaniem akumulatorowym wyjąć kluczyk ze stacyjki.
- Wyłączyć silnik i zachećkać do momentu całkowitego zatrzymania noży przed wymontowaniem worka lub odblokowaniem otworu.
- Pracować tylko przy świetle dziennym lub sztucznym oświetleniu dobrej jakości.
- Nie używać maszyny na nachyleniach terenu przekraczających 10° (17%).
- Na terenie nachylnym należy pracować w poprzek wzniesienia zamiast w górę lub w dół.
- Nigdy nie nacinać trawy, pociągając maszynę w kierunku do siebie.
- Nie zatrzymywać się i nie ruszać gwałtownie w terenie nachylnym. Zwolnić w terenie nachylnym i na ostrych zakrętach, aby zapobiec przewróceniu lub utracie kontroli. Należy zachować szczególną ostrożność podczas zmiany kierunku na nachylnym terenie.
- Nie używać skaryfikatora w czasie deszczu. Skaryfikator nie może zmoknąć. Unikać, w miarę możliwości, używania skaryfikatora na mokrej trawie.
- Nie nachylać skaryfikatora w momencie jego uruchamiania lub włączania jego silnika, z wyjątkiem sytuacji, gdy maszynę trzeba nachylić w celu uruchomienia. W takim przypadku nie należy jej nachylać

bardziej, niż jest to konieczne, i należy unosić tylko część oddaloną od operatora.

- W żadnym wypadku nie wolno przechylać maszyny na bok, gdy obracają się ostrza, ani próbować zatrzymywać ostrzy, które zawsze muszą same znieruchomieć.
- W czasie zatrzymywania się silnika spalinyowego zmniejszyć gaz, a jeśli silnik posiada zawór odcinający dopływ paliwa, odciąć dopływ po zakończeniu napowietrzania/skaryfikacji.

Kontrola, obsługa techniczna, przechowywanie:

- Przed każdą operacją czyszczenia, kontroli, wymianą narzędzia, regulacją lub konserwacją maszyny wyłączyć silnik spalinyowy i odłączyć świecę, zaś w przypadku maszyn z zasilaniem akumulatorowym wyjąć kluczyk ze stacyjki.
- Wyłączyć silnik, odłączyć świecę i użyć grubych rękawic do wymiany narzędzi(a).
- Przed czyszczeniem, inspekcją lub regulacją dowolnej części lub gdy przewód zasilania jest uszkodzony bądź poplątany, zawsze odłączyć maszynę od wszelkich źródeł zasilania. Jeśli ostrze zderzy się z jakimś przedmiotem, należy natychmiast zwolnić dźwignię komutatora, odłączyć maszynę od zasilania i po zatrzymaniu się ostrza rozpocząć kontrolę w celu wykrycia wszelkich uszkodzeń.
- Nakrętki i śruby muszą być dokręcone w celu zapewnienia bezpiecznych warunków użytkowania.
- Sprawdzić często, czy worek nie jest zużyty lub uszkodzony.
- Aby ograniczyć ryzyko pożaru, należy utrzymywać silnik, tłumik i zbiornik benzyny oczyszczone z pozostałości roślin, nadmiaru smaru lub innych substancji, które mogą zapalić się.
- Wymieniać uszkodzony tłumik wydechowy w autoryzowanym serwisie.
- Nie naprawiać części. Do wymiany należy używać oryginalnych części zamiennych. Części należy wymieniać w autoryzowanym serwisie przed każdym ponownym użyciem.
- Wymieniać narzędzia, stosując kompletne zestawy, aby zagwarantować wyważenie.
- Ze względu na bezpieczeństwo nie należy zmieniać charakterystyki technicznej urządzenia. Nie zmieniać ustawień regulacji prędkości obrotowej silnika i nie używać silnika z nadmierną prędkością. Regularna konserwacja ma fundamentalne znaczenie dla bezpieczeństwa i utrzymania osiągniętych.
- Przed odstawieniem maszyny do przechowywania w pomieszczeniu należy zachećkać, aż silnik się schłodzi.
- Jeśli jest konieczne opróżnienie zbiornika paliwa, zaleca się wykonanie tej czynności na zewnątrz. Zaleca się zebrać spuszczone paliwo w pojemniku specjalnie do tego przeznaczonym lub usuać paliwo z największą starannością.
- Nie wolno używać uszkodzonego przedłużacza. Należy zamontować nowy kompletny przewód. Nie należy samodzielnie dokonywać żadnych napraw, trwałych ani tymczasowych.

Przemieszczanie, przenoszenie, transport:

- Przed uniesieniem lub transportem skaryfikatora elektrycznego należy zawsze odłączyć go od zasilania elektrycznego. Nie należy unosić go za przewód.
- Przemieszczanie musi odbywać się zgodnie z instrukcjami wskazanymi w punkcie „przemieszczanie”.
- Przenoszenie: nie należy podnosić urządzenia samodzielnie. Masę urządzenia podano na tabliczce producenta i w niniejszej instrukcji. Przenoszenie musi odbywać się zgodnie z opisem w punkcie „przenoszenie”.
- Należy prawidłowo zamocować urządzenie na czas transportu, zapewniając jego bezpieczeństwo.
- Transport musi odbywać się przy wyłączonym silniku i odłączonej świecy, za pomocą przyczepy. Nie należy używać żadnego innego środka transportu.
- Załadunek urządzenia na przyczepę i rozładunek należy wykonywać za pomocą odpowiedniej rampy załadunkowej.

PL

DEFINICJA PIKTOGRAMÓW

PL

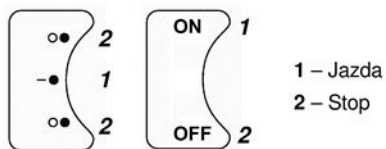


Narzędzia obrotowe:
ryzyko obrażeń kończyn



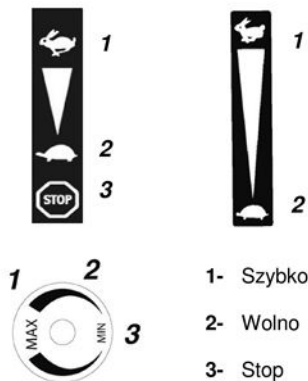
- 1- NIEBEZPIECZEŃSTWO
- 2- Przeczytać instrukcję obsługi
- 3- Uwaga na przedmioty wyrzucane przez noże obrotowe
- 4- Przestrzegać bezpiecznych odległości
- 5- Narzędzia obrotowe: nie zbliżać się do otworu wylotowego
- 6- Narzędzia obrotowe: ryzyko obrażeń kończyn
- 7- Odlączyć złącze świecy przed wykonaniem konserwacji
- 8- Nie uruchamiać silnika bez sprawdzenia poziomu oleju
- 9- Odlączyć gniazdka zasilania przed konserwacją
- 10- Giętki przewód zasilający zachowywać z dala od zębów

Wyłącznik
(zależnie od silnika)



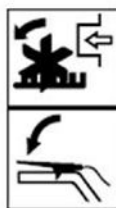
1 – Jazda
2 – Stop

Sterowanie paliwem
(zależnie od silnika)

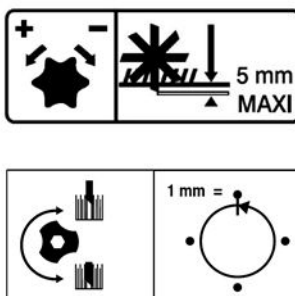


1- Szybko
2- Wolno
3- Stop

Sprzęgło



Regulacja głębokości roboczej



Nie dotykać gorących powierzchni



Spaliny są niebezpieczne
Nie używać w pomieszczeniach ze złą wentylacją



Wyłączać silnik przed uzupełnieniem paliwa



Zakaz palenia,
nie palić i nie zbliżać się do ognia



Zakładać słuchawki ochronne



Piktogramy są obecne lub nie, zależnie od modelu urządzenia

INFORMACJE TECHNICZNE

| | | | |
|---|----------------------|--|----------------------------|
| Model maszyny | OSCAR PRO 40H | | |
| Masa | 65 | kg | Model silnika GP160 |
| Moc netto * | 3.6 | dla prędkości obrotowej silnika | 3600 rpm |
| Moc nominalna | 3.4 | dla nominalnej prędkości obrotowej silnika | 3300 rpm |
| Gwarantowany poziom mocy akustycznej | 2000/14/CE: mai 2000 | | 96 dB(A) |
| Poziom ciśnienia akustycznego na stanowisku obsługi | | | 84 dB(A) |
| NF EN13684 : 2018 | Niepewność pomiaru | | 1 dB(A) |
| Mierzony poziom mocy akustycznej | | | 93.6 dB(A) |
| 2000/14/CE: mai 2000 | Niepewność pomiaru | | 1 dB(A) |
| Poziom wibracji w obszarze dłoni operatora | | | 7 m/s ² |
| NF EN13684 : 2018 | Niepewność pomiaru | | 2 m/s ² |

* Moc silnika podana w tym dokumencie jest mocą netto uzyskaną w czasie prób wykonanych na silniku seryjnym zgodnie z normą SAE J 1349 przy danej prędkości obrotowej. Moc innego wyprodukowanego silnika może się różnić od podanej wartości. Moc rzeczywista silnika zainstalowanego w maszynie zależy od różnych czynników, takich jak: prędkość obrotowa, temperatura, wilgotność, ciśnienie atmosferyczne, obsługa techniczna i inne.

Zgodność emisji UE – Etap V


| | |
|--------------------------|---|
| | UWAGA: wszelkie modyfikacje silnika unieważniają homologację typu UE tego produktu |
| Nr homologacji | E6 2016 1628 2016-1628SYA2-P 0005 00 |
| CO ₂ (g/kWh): | 712 |


Zgodnie z treścią artykułu 43 2016/1628 konstruktor udostępnił Państwu zmierzoną wartość CO₂, wyznaczoną w trakcie procesu odbioru UE wg typu: ten pomiar CO₂ został uzyskany w ramach testów w cyklu przeprowadzonym w warunkach laboratoryjnych na reprezentatywnym egzemplarzu typu silnika (rodziny silników) i nie oznacza jakiegokolwiek gwarancji parametrów konkretnego silnika, wyraźnej ani dorozumianej.

INFORMACJA: w trosce o dokonywanie ciągłych ulepszeń producent informuje, że treść niniejszej instrukcji nie stanowi zobowiązania umownego i zastrzega sobie prawo do modyfikowania specyfikacji urządzeń bez uprzedzenia

Rozpakowywanie

1.1

 **UWAGA:**
Nieprawidłowy montaż skaryfikatora może spowodować poważne obrażenia ciała. Należy zapewnić ścisłe przestrzeganie wszystkich instrukcji

 **UWAGA:**
Uważać, by nie przeciąć kabli i nie zarysować lakieru urządzenia podczas przecinania krawędzi skrzyni

| Ozn. | Zawartość skrzyni |
|------|-----------------------|
| A | Skaryfikator |
| B | Woreczek z instrukcją |

* Zależnie od wersji

Kierownicy pozycja robocza

1.2

Kierownicy pozycja przechowywania

1.3

Montaż dźwigni sprzęgła noża

1.4

Regulacja kierownicy

1.5

Tabliczka identyfikacyjna urządzenia

1.6

- A – Nazwa i adres producenta
- B – Typ urządzenia
- C – Model urządzenia
- D – Nazwa handlowa
- E – Numer seryjny
- F – Moc nominalna
- G – Nominalny moment obrotowy silnika
- H – Masa w kilogramach
- I – Gwarantowany poziom mocy akustycznej
- J – Rok produkcji
- K – Identyfikacja CE

Opis elementów

1.7

- 1- Gaz komutu
- 2- Silnik
- 3- Przełącznik praca / stop
- 4- Narzędzia obrotowe
- 5- Dźwignia podnoszenia noży
- 6- Rolka regulacji wysokości noży
- 7- Osłona paska
- 8- Regulacja pozycji kierownicy
- 9- Dźwignia sprzęgła noża
- 10- Dźwignia blokady kierownicy

* Zależnie od wersji

URUCHOMIENIE MASZINY

PL



← **Prawidłowy poziom oleju i benzyny**



← **Wlewanie paliwa**

Super lub bezołowiowa lub SP95 E10



← **Otworzyć zawór paliwa i ustawić rozrusznik w położeniu A**




← **Dźwignia przyspieszenia**

Ustawić dźwignię w stronę: 




← **Wyłącznik**

Ustawić wyłącznik w położeniu: ON /  (Zależnie od silnika)



← **Pociągnąć za uchwyt rozrusznika**

 Podczas uruchamiania urządzenia należy zawsze przebywać w strefie bezpieczeństwa



← **Przestawić rozrusznik w położenie B**

OBSŁUGA

Maszyna przeznaczona jest do pionowego cięcia nawierzchni murawy za pomocą zębów obracających się wokół osi poziomej.

Przed aeracją należy skosić trawę na wysokość około 40 mm.

Skaryfikatora należy używać tylko na suchym trawniku i przynajmniej jeden raz w roku.

Najlepszym okresem dla aeracji trawnika jest cały okres wzrostu trawy.



← **Bieg do przodu**



← **Sprzęgła narzędzia**



← **Pozycja robocza**



← **Regulacja głębokości roboczej**

INFORMACJA: noże powinny zagłębiać się w ziemi na około 3 mm głębokości

ZATRZYMANIE

← Zatrzymanie narzędzia

4.1

Zwolnić uchwyt sprzęgła

← Wyłączenie silnika

4.3

Ustawić wyłącznik w położeniu: **OFF** / ○ ●
(Zależnie od silnika)

← Zmniejszyć przyspieszenie

4.2

Ustawić dźwignię przyspieszenia w położeniu: 

← Zamknąć zawór benzyny

4.4

KONTROLE CODZIENNE

Przed uruchomieniem silnika należy sprawdzić poniższe punkty:

- Brak odkręconych lub pękniętych śrub i nakrętek
- Brak wyciek benzyny i oleju silnikowego
- Bezpieczeństwo środowiska

← Właściwy poziom oleju silnikowego

2.1

← Czystość wkładu filtra powietrza i poziomu oleju (Zależnie od silnika)

4.5

← Wystarczający poziom benzyny

2.2



Nie używać rozpuszczalnika palnego do czyszczenia elementu piankowego filtra powietrza

PROGRAM KONSERWACJI (w autoryzowanym warsztacie)

Pierwszy miesiąc lub 20 godzin

- Wymienić olej silnikowy

Co 3 miesiące lub 50 godzin

- Wyczyścić filtr powietrza (1)

Co 6 miesięcy lub 100 godzin

- Wymienić olej silnikowy
- Wyczyścić odstożnik paliwa
- Wyczyścić chwytacz iskier
- Wyczyścić zbiornik paliwa i filtr paliwa

Raz w roku lub co 300 godzin

- Wymienić świecę zapłonową
- Sprawdzić – wyregulować prędkość obrotową biegu jałowego (2)
- Sprawdzić – wyregulować luz zaworów (2)

Po 500 godzinach

- Wyczyścić komorę spalania (2)

Co 2 lata

- Sprawdzić przewód paliwa (wymienić w razie potrzeby) (2)

INFORMACJA:

- (1) Konserwację filtra powietrza należy wykonywać częściej w przypadku wysokiego zapylenia
- (2) Te czynności należy wykonywać w autoryzowanym warsztacie, chyba, że użytkownik ma niezbędne narzędzia i kwalifikacje
Patrz instrukcja warsztatowa Honda

PRZEMIESZCZANIE I PRZENOSZENIE

PL



5.1

← Pozycja transportowa



5.2

← Przemieszczanie



Wyłączyć silnik
Zacześć do jego schłodzenia się
Odłączyć świecę



5.3

← Punkt mocowania

GÜVENLİK ÖNERİLERİ

Aşağıdaki ibareleri takiben verilen talimatlara özel bir dikkat gösterin:



DİKKAT:
Talimatlara uyulmaması durumunda, ölümlü sonuçlanabilecek, ciddi yaralanma riski bulunduğunu işaret eder.

ÖNLEM: Talimatlara uyulmaması durumunda, ciddi yaralanma ve maddi hasar riski bulunduğunu işaret eder.

NOT: Faydalı bilgiler verir.



Bazı operasyonlar sırasında dikkatli olmanız gerektiğini hatırlatır.



DİKKAT:
Makine talimatlara uygun koşullar çerçevesinde emniyetli ve güvenilir hizmet vermek için tasarlanmıştır. Makinenizi kullanmadan önce, lütfen bu kılavuzun içeriğini okuyun ve öğrenin. Akdi halde, yaralanmalara maruz kalabilir ve donanımınıza zarar görmesine neden olabilirsiniz.

Sorunla karşılaşmanız durumunda veya çim havalandırma makinesine ilişkin herhangi bir sorunuz olduğunda, lütfen yetkili bir satıcıya danışın.

Eğitiler/Bilgiler:

- Makinenin kullanılmaya başlanmasından önce, doğru kullanımına ve kumandalarına aşinalık kazanılması gerekir. Motoru çabuk bir şekilde durdurulmasının bilinmesi.
- Makinenin talimat kılavuzlarında belirtilen tavsiyelere göre kullanılması gerekmektedir.
- Kullanıcının diğer kişilere ve nesnelere zarar verebilecek tehlikeli durumlardan veya kazalardan sorumlu olduğunu unutmayın. Bilhassa eğilmiş, kaygan yüzeylerde, emniyetin sağlanması için gerekli her türlü tedbir alınmasından ve alandaki potansiyel risklerin göz önünde bulundurulmasından kullanıcı sorumludur.
- Çocukların veya bu talimatları bilmeyen kimselerin bu makineyi kullanmalarına izin vermeyin. Yerel düzenlemeler ile kullanıcı için minimum yaş sınırı belirlenmiştir.
- Makineyi algılama kapasitesini yavaşlattığını bilinen ilaç veya uyuşturucu madde etkisi altındayken kullanmayın.
- Makineyi kullanmak için, uygun koruyucu ekipman kullanın, özellikle emniyet ayakkabıları, uzun pantolon, güvenlik gözlüğü ve ses geçirmez kulaklık. Makineyi çıplak ayakla veya sandalet ile kullanmayın.
- Makine, yatay bir eksen etrafında dönen dişler kullanılarak çim yüzeyinin dikey kesimi için tasarlanmıştır.

Hazırlık:

- Makinenin kullanılması gereken alanı dikkatle inceleyin ve makinenin fırlatabileceği nesnelere toplayın (taşlar, teller, cam parçaları, metal nesnelere vb.)
- Her kullanım öncesinde, bıçak ve dövücülerin, bağlantıların, deflektörlerin yıpranmadıklarından veya hasar görmediklerinden emin olmak için, daima görsel bir kontrol gerçekleştirin. Yeni bir kullanımdan önce, eski veya hasar görmüş parçaları yetkili bir tamirci tarafından değiştirilmelidir.
- Makine bir motor durdurma düğmesi ile donatılmış ise, motor durdurma elektrik kablolarını, motorun durmasını garantileyecek şekilde, sağlam halde muhafaza edin.
- Sıvı kaçağı olmadığını kontrol edin (benzin, yağ, vb...)
- Makineyi çamurluğu veya koruyucu kapakları olmadan kullanmayın ve tüm sabitleme mekanizmalarının iyi sıkıştırıldığından emin olun.
- Makinenin 20 metre çevresinde, çalışma sırasında çocuklar başta olmak üzere, herhangi bir canlıların bulunmasına izin vermeyin: Kullanıcı mutlaka kumanda başında kalmalıdır.
- Motor çalışırken veya fişe takılıyken kazıyıcıyı gözetimsiz bırakmayın.

Dikkat - tehlike: Benzin yüksek alev alabilirliğe sahiptir.

- Yakıtı özellikle bu amaca uygun kaplar gözetiminde muhafaza edin. Yakıtı yalnızca açık havada doldurun ve bu işlem sırasında sigara içmeyin.
- Motor çalışma halindeyken veya sıcakken, yakıt haznesinin kapağını asla çıkarmayın veya yakıt eklemeyin.
- Yere yakıt dökülmesi durumunda, motoru çalıştırmayı denemeyin, makineyi söz konusu alandan uzaklaştırın ve yakıt buharı dağılmadan, herhangi bir alevlenmeden kaçın.

- Makineyi kuru bir ortamda muhafaza edin. Makineyi asla, yakıt buharlarının bir alev, kıvılcım veya ısı kaynağı ile temas edebileceği bir alana yerleştirmeyin.
- Yakıt deposu kapaklarını düzgün şekilde yerine geri takın.
- Sıçramaları en aza indirmek için, depo içindeki benzin miktarını sınırlı tutun.
- Karbon monoksit dumanının toplanabileceği, kapalı bir alanda motoru çalıştırmayın.
- Karbon monoksit ölümcül olabilir. İyi bir havalandırma sağlayın.

Kullanım:

- Motoru çalıştırmadan önce tüm dişli uygulama ve çekiş mekanizmalarını ayırın.
- Motoru dikkatlice çalıştırın (içten yanmalı) veya açın (elektrik motoru), üreticinin talimatlarına uyun ve ayaklarınızı aletlerden uzak tutun.
- Elektrik kazıyıcısı yalnızca alternatif akımda (şebeke) ve yalnızca bir prize bağlantı için kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Toprağa bağlanma ihtiyacını ortadan kaldıran çift yalıtıma sahiptir (diş metal parçaları akımdan izole eden elektrik ve mekanik parçalar arasında ek yalıtım).
- Elektrik kablosunu daima bıçaktan uzak tutun ve bulunduğu yere daima dikkat edin.
- Uzatma kablosunu gidonun üst kısmında bulunan kancaya takın, çalışma sırasında korunacaktır.
- Makine gözetim altında bulunmadığında motoru durdurun.
- Makine ile asla koşmayın.
- Büyük bir dikkat göstererek, makineyi kendinize doğru çekin veya çalışma yönünü (mümkünse) değiştirin.
- Gidon uzunluğuna göre verilen, döner aletlere olan emniyet mesafesini muhafaza edin.
- Ellerinizi veya ayaklarınızı döner elemanlara yakın tutmayın.
- Bu durumlarda:
 - Anormal titreşim,
 - Blokaj,
 - Debriyaj sorunu,
 - Yabancı bir cisim ile çarpışma,
 - Motor durdurma kablosunun hasar görmesi (modele göre),

Motoru derhal durdurun (motor kablosu kesilirse, motoru durdurmak için "motor çalıştırma" bölümünde açıklandığı gibi başlama komutunu etkinleştirin), makinenin soğumasını bekleyin, buji telini çıkarın, akülerle çalıştırılan makineler için, kontak anahtarını çıkarın ve elektrikli makineler için elektrik fişini çekin, makineyi inceleyin ve herhangi bir kullanımdan önce yetkili bir tamirciye gerekli onarımları yaptırın.

- Makineyi çalışma alanına götürürken veya çalışma alanından uzaklaştırırken çim olmayan bir alandan geçiyorsanız eğer, çim havalandırma makinesini hareket ettirmek için onu eğmek zorunda kalırsanız motoru durdurun,
- Motoru durdurun ve buji telinin bağlantısını kesin ve akülerle çalıştırılan makinelerde tıkanıklığı gidermeden veya çim çıkış ağzını serbest bırakmadan önce kontak anahtarını çıkarın.
- Torbayı çıkarmadan veya tıkalı oluşturma açmadan önce motoru durdurun ve bıçakların tamamen durmasını bekleyin.
- Makineyi yalnızca iyi bir aydınlatma ile veya gün ışığında kullanın.
- Makineyi 10° (%17) üzerindeki eğimlerde kullanmayın.
- Yamacın üzerinde yanlamasına çalışın, asla yukarı veya aşağı yönde çalışmayın.
- Asla makineyi kendinize doğru çekerek çalışmayın.
- Yamaçta asla ani durma veya ani çalıştırma yapmayın. Yamaç ve keskin virajlarda makinenin devrilmesi veya kontrolden çıkmasını önlemek için yavaşlayın. Yamaçlarda, yön değiştirirken özellikle dikkatli olun.
- Kazıyıcıyı yağmurda kullanmayın ve ıslanmamalıdır. Kazıyıcıyı mümkün olduğunca ıslak çimde kullanmaktan kaçının.
- Makinenin başlaması için eğilmesi gerekmedikçe Motoru çalıştırırken veya çalıştırırken kazıyıcıyı eğmeyin. Bu durumda, gerekenden fazla eğmeyin ve operatöre en uzak olan kısmını kaldırın.
- Bıçaklar dönerken hiçbir koşulda makinenizi yana yatırmayın veya her zaman kendiliğinden durması gereken bıçakları durdurmaya çalışmayın.
- Motor kapatma aşamasında gazı azaltın ve yakıt kesme vanası varsa, havalandırma veya kazıma sonunda yakıt beslemesini kesin.

İnceleme/bakım/depolama:

- İçten yanmalı motoru durdurun, bujiyi çıkarın ve ve pillerle çalıştırılan makineler için makinede herhangi bir inceleme, temizlik, alet değişimi (bıçak), ayarlama veya bakımdan önce kontak anahtarını çıkarın.
- Motoru durdurun, bujinin bağlantısını kesin ve alet(ler) değiştirme için kalın eldivenler kullanın.
- Herhangi bir parçayı temizlemeden, incelemeyen veya ayarlamadan önce ya da güç kablosu hasar gördüğünde veya dolandığında makinenin elektrik dağıtımıyla bağlantısını her zaman kesin. Bıçağa bir obje çarparsa,

- derhal anahtar kolunu serbest bırakın, makinenizin fişini güç kaynağından çekin ve bıçak hareketsizken herhangi bir hasarı tespit etmek için bir kontrole başlayabilirsiniz.
- Emniyetli çalışma koşullarının sağlanması için, vidaların ve somunların sıkışma durumlarına dikkat edin.
- Düzenli aralıklarda torbanın eskimiş veya hasarlı olup olmadığını kontrol edin.
- Yangın riskini azaltmak için, motor, susturucu ve benzin depolama alanının bitkilerden, gres kalıntılarından veya yanıcı maddelerden uzak tutun.
- Hasarlı Egzoz susturucuları yetkili bir tamirci tarafından değiştirilmelidir.
- Parçaları tamir etmeyin. Parçaları orijinal parçalar ile değiştirin. Yeni bir kullanımdan önce, yetkili bir tamirci tarafından değiştirilmelidir.
- Dengeyi korumak için cihazları tam yükte değiştirin.
- Emniyetiniz için, makinenin özelliklerinde değişiklik yapmayın. Motorun yasal hız düzenlemelerinde değişiklik yapmayın ve motoru kapasitesi üzerinde bir hızla kullanmayın. Makinenin performansının devamlılığı ve emniyetiniz açısından, düzenli bakım gerçekleştirilmesi temel önem taşır.
- Bir mahal içine makineyi yerleştirmeden önce, motorun soğumasını bekleyin.
- Tankın boşaltılması gerekiyorsa, bu dışarıda yapılmalıdır. Boşaltılan yakıt, bu amaç için özel olarak tasarlanmış bir kapta toplanmalı veya büyük bir özenle imha edilmelidir.
- Hasarlı bir uzatma kablosu kullanmayın. Yeni bir eksiksiz kablo takın. Kalıcı veya geçici herhangi bir onarım yapmayın.

Yer değiştirme/taşım/nakliye:

- Elektrikli kazıyıcı için, makinenizi kaldırmadan veya taşımadan önce daima güç kaynağından çıkarın. Kablodan kaldırmayın.
- Taşıma, "taşım" paragrafında bulunan talimatlara uygun şekilde yapılmalıdır.
- Manüvasyon (taşım): Makineyi tek başınıza kaldırmayın. Makinenin ağırlığı üretici plakası üzerinde ve bu kitapçığın içinde belirtilmiştir. Taşıma, "taşım" paragrafında bulunan talimatlara uygun şekilde yapılmalıdır.
- Emniyetli bir nakliye için, makinenin halatları ile düzgün bir şekilde bağlanması gerekir.
- Taşıma, motor durdurulmuş ve buji bağlantısı kesilmiş halde bir römork ile yapılması gerekmektedir. Başka hiçbir nakliye aracı kullanmayın.
- Makinenin bir römorka yüklenmesi veya römorktan indirilmesi, bu işleme uygun bir yüklem rampası ile yapılmalıdır.

TR

SEMBOLLERİN AÇIKLAMALARI

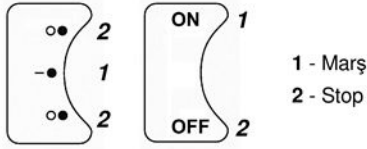


Döner aletler:
uzuv kopma riski



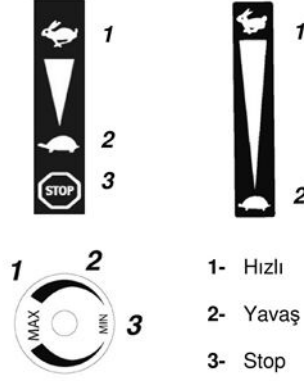
- 1- TEHLİKE
- 2- Kullanım kılavuzunu okuyun
- 3- Döner bıçak: fırlatılabilecek nesnelere karşı dikkatli olun
- 4- Emniyet mesafesine uyun
- 5- Döner araçlar: boşaltma deliğine yaklaşmayın
- 6- Döner araçlar: uzuvların kesilme riski var
- 7- Bakım öncesi, bujinin konnektör bağlantısını kesin.
- 8- Gerekli seviyeye kadar yağ doldurmadan motoru çalıştırmayın.
- 9- Bakım öncesi elektrik prizini çekin.
- 10- Esnek güç kablosunu dişlerden uzak tutun

Devre kesici
(motor sistemine göre)



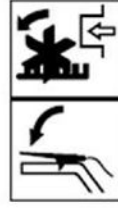
- 1 - Marş
- 2 - Stop

Gaz kumandası
(motor sistemine göre)

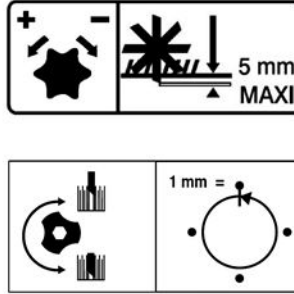


- 1- Hızlı
- 2- Yavaş
- 3- Stop

Debriyaj



Çalışma derinliğini ayarlama



Sıcak yüzeylere dokunmayın



Egzoz gazı tehlikelidir
Yetersiz havalandırılan bir alanda
kullanmayın.



Depoyu doldurmadan önce motoru
durdurun



Sigara kullanımı
ateş yakmak veya ateşe
yaklaşmak



Gürültü engelleyici kaskı
takınız



Makine modeline göre mevcut olan veya olmayan piktogramlar

TEKNİK BİLGİLER

| | | | |
|--|---|--------------|---------------------------|
| Makine modeli | OSCAR PRO 40H | | |
| Ağırlık | 65 kg | Model motoru | GP160 |
| Net güç * | 3.6 KW motor rejimi için | | 3600 tur/dak |
| Nominal güç | 3.4 KW nominal motor rejimi için | | 3300 tur/dak |
| Garantilenen ses gücü seviyesi | 2000/14/CE: mai 2000 | | 96 dB(A) |
| Ölçülen birimde ses basıncı seviyesi | NF EN13684 : 2018 | | 84 dB(A) |
| | Ölçümlerde sapma | | 1 dB(A) |
| Ölçülen ses gücü seviyesi | 2000/14/CE: mai 2000 | | 93.6 dB(A) |
| | Ölçümlerde sapma | | 1 dB(A) |
| Operatörün ellerindeki titreşim seviyesi | NF EN13684 : 2018 | | 7 m/s ² |
| | Ölçümlerde sapma | | 2 m/s ² |

* Bu belgede belirtilen motor gücü, belli bir dönüş hızında SAE J 1349 normuna göre seri bir motorun testi ile elde edilen net güçtür. Başka bir üretim motorunun gücü, belirtilen bu değerden farklı olabilir. Bir makine üzerine kurulan bir motorun gerçek gücü, dönüş hızı, sıcaklık koşulları, atmosfer basıncı, bakım vb. farklı faktörlere bağlı olacaktır.

AB emisyon uygunluğu – Faz V



DİKKAT: Motorda herhangi bir tahribat, bu ürünün standart AB onayının iptal olmasına neden olur

Tasdik n°:

E6 2016 1628 2016-1628SYA2-P 0005 00

CO₂ (g/Kw-sa) : 712

43 2016/1628 maddenin hükümlerine göre, imalatçı, AB teslim alım süreci sırasında belirlendiği şekilde ölçülen CO₂ değeri bilgilerinize sunar. Bu CO₂ ölçümü, motor (motor grubu) tipinin temsili bir numunesi üzerinde, laboratuvar koşullarında belirlenen bir test çevriminde gerçekleştirilen testler sonucunda elde edilir ve belli bir motorun performansını ortaya koymaz veya bu bağlamda bir garanti teşkil etmez.

NOT: Ürünlerini daima iyileştirmeyi hedefleyen üretici, bu kullanım kılavuzunun tamamının bağlayıcı olmadığını ve makinelerinin özelliklerinde, önceden herhangi bir uyarıda bulunmaksızın değişiklik yapma hakkını saklı tuttuğunu beyan eder.

1.1 Ürünün ambalajından çıkarılması

DİKKAT:
Çim havalandırma makine parçalarını uygun bir şekilde birleştirmeme, ciddi yaralanmalara neden olabilir. Tüm talimatlara titizlikle uyulduğundan emin olun.

DİKKAT:
Kutunun köşelerini keserken, makinenin boyasını çizmemeye veya kabloları kesmemeye dikkat edin.

| Şek. | Kutu içindekiler |
|------|---------------------------|
| A | Çim havalandırma makinesi |
| B | Kılavuz cebi |

* Sürüme göre

1.2 Gidon çalışma pozisyonu

1.3 Saklama için gidon konumu

1.4 Kesici debriyaj kolunun montajı

1.5 Gýdonun ayarlanması

1.6 Makinenin tanımlama plakası

- A – Üreticinin adı ve adresi
- B – Makine türü
- C – Makine modeli
- D – Ticari unvan
- E – Seri numarası
- F – Nominal güç
- G – Nominal motor hızı
- H – Kilogram olarak kütle
- I – Garanti edilen ses gücü seviyesi
- J – Üretim yılı
- K – CE kimliği

1.7 Makine parçalarının tanımı

- 1- Gaz komutu
- 2- Motor
- 3- Çalıştırma /durdurma dedektörü
- 4- Yön aletleri
- 5- Bıçakların kaldırma kolu
- 6- Bıçakların yükseklik ayarı dişlisi
- 7- Kayıp kapağı
- 8- Direksiyon konumunu ayarlama
- 9- Kesici debriyaj kolu
- 10- Direksiyon blođu kaldıracı kolu

* Sürüme göre

MAKİNEİNİN ÇALIŞTIRILMASI

TR



2.1

Yağ doldurulması ve yağ seviyesi



2.2

Benzin doldurma

Süper veya kurşunsuz veya SP95 E 10



2.3

Benzin musluğunu açın starteri A konumuna getirin



2.4

Hız pedalı

Kolu bu yöne doğru hareket ettirin:



2.5

Devre kesici

Devre kesiciyi konumuna getirin: ON / - ●
(Motor sistemine göre)



2.6

Başlatıcının kolunu çekin

Makinenin çalıştırılması sırasında, daima emniyet alanında kalın



2.7

Starteri B konumuna getirin

KULLANIM

Makine, yatay bir eksen etrafında dönen dişler kullanılarak çim yüzeyinin dikey kesimi için tasarlanmıştır.

Havalandırmadan önce, çimi yaklaşık 40 mm yüksekliğinde kesin.

Çim havalandırma makinesini sadece kuru çim üzerinde yılda en az bir kere kullanın.

Havalandırma için en uygun dönem büyüme dönemidir.



3.1

İleri sürüş



3.2

Araçdebrýyajı



3.3

Çalıþma konumu



3.4

Çalıþma derinliđini ayarlama

NOT: Bıçakları, toprađın ortalama 3 mm derinine geçirin

DURDURMA



4.1

Aletlerinin durdurulması

Debriyaj kolunu serbest bırakın



4.2

Gazı azaltın

Gaz kumandasını bu konuma getirin:



4.3

Motorun durması

Devre kesiciyi konumuna getirin: **OFF** / ○●
(Motor sistemine göre)



4.4

Yakıt musluğu kapatın

GÜNLÜK KONTROLLER

Motoru çalıştırmadan önce, aşağıdaki hususları kontrol edin. - Kırık veya gevşemiş cıvata veya somun olmadığını
- Motor yağı ve benzin kaçaklarının bulunmadığını
- Çevre güvenliğini



2.1

Temiz motor yağı seviyesi



2.2

Yeterli yakıt seviyesi



4.5

Hava filtresinin elemanının temizliği ve yağ seviyesi (Motor sistemine göre)



Hava filtresinin köpük elemanını temizlemek için alev alıcı solvent madde kullanmayın

BAKIM PROGRAMI (yetkili bir atölye tarafından gerçekleştirilecek)

İlk ay veya 20 saati takiben

- Motor yağını yenileyin

Her 3 ayda bir veya 50 saati takiben

- Hava filtresini temizleyin (1)

Her 6 ayda bir veya 100 saati takiben

- Motor yağını yenileyin
- Kıvılcım engelleyicileri temizleyin
- Tortu ayırma haznesini temizleyin
- Yakıt deposunu ve yakıt filtresini temizleyin

Her yıl veya 300 saatte bir

- Ateşleme bujisi değiştirin
- Rölanti rejimini kontrol edin - ayarlayın (2)
- Valflerin aralıklarını kontrol edin - ayarlayın (2)

Her 500 saati takiben

- Yanma odasını temizleyin (2)

Her 2 yılda bir

- Yakıt hortumunu kontrol edin (gerekirse değiştirin) (2)

NOT:

- (1) Tozlu ortamlarda kullanımda, hava filtresine daha sık bakım yapılması gereklidir
- (2) Bu operasyonların, kullanıcı gerekli aletlere ve mekanik bilgiye sahip değilse, yetkili servis tarafından gerçekleştirilmesi gerekmektedir
Honda atölye kitapçığına bkz

TAŞIMA VE ELLEÇLEME



5.1

← Nakil konumu



5.2

← Taşıma



Motoru durdurun
Makinenin soğumasını bekleyin
Bujiyi fişinden çekin



5.3

← Bağlama yeri

TR

DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Pievērsiet īpašu uzmanību norādījumiem pirms tālāk minētajiem vārdiem:



UZMANĪBU!

Norāda uz ļoti ticamu varbūtību gūt smagas vai pat nāvējošas traumas, ja netiek ievērotas instrukcijas

PIESARDZĪBA. Norāda, ka, neievērojot instrukcijas, var gūt traumas vai sabojāt aprīkojumu

PIEZĪME. Izklāstīta noderīga informācija



Šī zīme mudina ievērot piesardzību noteiktu darbību laikā.



UZMANĪBU!

Iekārta ir izstrādāta tā, lai instrukcijām atbilstošos ekspluatācijas apstākļos tās sniegums būtu drošs un uzticams. Pirms iekārtas izmantošanas ir jāizlasa un jāieņem šīs lietošanas rokasgrāmatas saturs. Neievērojot instrukcijas, jūs riskējat gūt savainojumus un sabojāt aprīkojumu

Ja rodas problēmas vai ir jautājumi par skarifikatoru, sazinieties ar pilnvaroto izplatītāju.

Apmācība / Informācija:

- Pirms iekārtas ekspluatācijas uzziniet, kā to pareizi izmantot, un iepazīt tās vadības ierīces. Uzziniet, kā ātri apturēt motora darbību.
- Iekārta vienmēr ir jāizmanto atbilstošās instrukcijās izklāstītajiem ieteikumiem.
- Neaizmirstiet, ka lietotājs atbild par negadījumiem un apdraudējumu citām personām vai to īpašumam. Lietotāja pienākums ir izvērtēt visus iespējamos riskus darba vietā un ievērot visus piesardzības pasākumus, lai gādātu par savu drošību, jo īpaši uz nogāzēm un nelīdzenas, slidenas vai kustīgas grunts.
- Nekad neļaujiet iekārtu izmantot bērniem un personām, kam šīs instrukcijas nav zināmas. Iespējams, vietējie noteikumi nosaka minimālo lietotāja vecumu.
- Nelietojiet iekārtu pēc tādu medikamentu vai vielu lietošanas, kas var nevēlami ietekmēt reaģētspēju un modrību.
- Ritējoties ar šo iekārtu, izmantojiet piemērotu aizsargaprīkojumu, tostarp drošus apavus, garās bikses, aizsargbrilles un troksni slāpējošu ķiveri. Nelietojiet iekārtu, strādājot basām kājām vai sandalēs.

Sagatavošana:

- rūpīgi apskatiet teritoriju, kur paredzēts izmantot iekārtu, un aizvēciet visus objektus, ko iekārta varētu izvaidīt (akmeņus, stieples, stiklu, metāla priekšmetus utt.).
- Ikreiz pirms iekārtas izmantošanas aplūkojiet to, lai pārļiecinātos, ka asmeņi un/vai lemeši, kā arī to stiprinājumi un deflektori nav nedz nolietoti, nedz sabojāti. Pirms atkārtotas lietošanas lūdziet, lai pilnvarotais remontdarbniecis speciālists nomaina nolietotās vai sabojātās detaļas.
- Ja iekārta ir aprīkota ar motora apturēšanas pogu, gādājiet, lai attiecīgie elektrības kabeli būtu pienācīgā stāvoklī, — šādi jūs nodrošināsiet, ka motoru var apturēt, kad vajadzīgs. Pārbaudiet, vai nenopūst šķidrums (degviela, eļļa u. tml.).
- Neizmantojiet iekārtu bez dubļu aizsarga vai aizsargpārsegumiem un pārļiecināties, ka visi stiprinājumi ir kārtīgi nofiksēti.
- Nekādā gadījumā nestrādājiet, ja 20 metru rādiusā ap iekārtu atrodas citas personas, jo īpaši bērni vai mājdzīvnieki; lietotājam nepārtraukti jākontrolē komandslēdžu vadība.
- Neatstājiet skarifikatoru bez uzraudzības, ja motors darbojas un tas pieslēgts strāvai.

Uzmanību — degviela viegli uzliesmo!

- Glabājiet degvielu īpaši šim nolūkam paredzētajā tvertnē. Iepildiet degvielu tikai ārpus telpām un iepildes brīdī nesmēķējiet.
- Nekad nenogēmiat degvielas tvertnes aizbāzni un neiepildiet degvielu, ja motors darbojas vai ir uzkaršis.
- Ja degviela izlīst uz zemes, neiedarbiniet motoru, bet pārvietojiet iekārtu nostāk un raugiet, lai netiktu izraisīta aizdegšanās, kamēr degviela nav iztvaikojusi.
- Glabājiet iekārtu sausā vietā. Nekad neglabājiet to vietā, kur degviela tvaiķi var nokļūt saskarē ar liesmu, dzirkstelēm vai siltuma avotu.
- Degvielas tvertnes aizbāžņus kārtīgi uzstādiet atpakaļ vietā.
- Lai mazinātu izsīkšanās risku, ierobežojiet degvielas daudzumu tvertnē.

- Nedarbiniet motoru slēgtā vietā, kur var uzkrāties oglekļa monoksīda tvaiķi.
- Oglekļa monoksīds var būt nāvējošs. Nodrošiniet labu ventilāciju.

Lietošana:

- Pirms motora iedarbināšanas atvienojiet visus zobu piedziņas un vilkšanas mehānismus.
- Motoru (iekšdedzes) iedarbiniet vai (elektrisko) strāvai pieslēdziet piesardzīgi, ievērojot ražotāja norādījumus un turot pēdas prom no instrumenta(-iem).
- Elektriskais skarifikators ir paredzēts lietošanai vienīgi ar maigstrāvu (elektrotīklā) un savienojot vienīgi ar kontaktligzdu. Tam ir dubultā izolācija, kas novērš nepieciešamību to izemēt (papildu izolācija starp elektriskajām un mehāniskajām detaļām, kas ārējās metāla daļas izolē no strāvas).
- Elektrisko kabeli vienmēr sargājiet no asmens un vienmēr uzraugiet, kur tas atrodas.
- Fiksējiet pagarinātāju uz āķa, kas izvietots stūres augšdaļā, lai darba laikā tas netraucētu.
- Ja iekārta tiek atstāta bez uzraudzības, izslēdziet motoru.
- Pārvietojiet iekārtu ejot. Nekad neskrīniet!
- Pavelkot iekārtu pret sevi vai apgriežot ceļa virzienu (ja tas ir iespējams) dariet to ļoti uzmanīgi.
- Saglabājiet drošības distanci attiecībā pret rotējošajiem instrumentiem, ko nodrošina vadības rokturu platums.
- Netuviniet plaukstas vai pēdas rotējošajām daļām vai zonai zem tām.
- Gadījumā, ja:
 - iekārta pārmērīgi vibrē,
 - iekārta nobloķējas,
 - ir problēmas ar sajūgu,
 - iekārta saduras ar svešķermeni,
 - ir bojāts motora apturēšanas kabelis (atkarībā no modeļa),

nekavējoties apturiet motoru (lai apstādinātu motoru kabeļa bojājuma gadījumā, rīkojieties ar startera slēdzi, kā aprakstīts sadaļā "Motora iedarbināšana"), pagaidiet, līdz iekārta atdziest, atvienojiet aizdedzes sveces vadu, iekārtām, kas darbojas ar baterijām, izņemiet aizdedzes atslēgu, un elektriskajām iekārtām, atvienojiet no elektrotīkla, un pārbaudiet iekārtu. Pirms atkārtotas lietošanas vērsieties pilnvarotā remontdarbniecā, lai veiktu nepieciešamos remontdarbus.

- Apturiet motoru, ja skarifikators ir jāsasver pārvietošanas nolūkā, ja ir jāšķērso apstrādei neparedzēta teritorija vai ja iekārta ir jānogādā līdz darba vietai vai kādai attālai vietai.
- Apturiet motoru un atvienojiet aizdedzes sveces vadu, un iekārtām, kas darbināmas ar baterijām, izņemiet aizdedzes atslēgu, ja ir jānovērš aizsprostojums vai jāiztīra zāles izvada atvere.
- Apturiet motoru un pagaidiet, līdz asmeņi pilnībā apstājas, pirms noņemat savākšanas tvertnes maisu vai tīrīt pūtēja kanālu.
- Strādājiet tikai dienasgaismā vai teicamas kvalitātes mākslīgā apgaismojumā.
- Nekad nelietojiet iekārtu slīpumā, kas ir lielāks par 10° (17%).
- Apstrādājiet nogāzes šķērsvirzienā, nekad — augšup vai lejup.
- Nekad darba laikā nevelciet skarifikatoru uz sevi.
- Esot slīpumā, neapturiet iekārtu un nesāciet darbu spēji. Lai nezaudētu līdzsvaru vai vadītspēju, palēniniet gaitu nogāzēs un asa leņķa pagriezienos. Esiet īpaši piesardzīgs, mainot kustības virzienu uz nogāzes.
- Nelietojiet skarifikatoru lietū, un tas nedrīkst tikt samērcēts. Ja iespējams, izvairieties izmantot skarifikatoru uz mitras zāles.
- Nesasveriet skarifikatoru palaidēs brīdī vai brīdī, kad motors tiek pieslēgts strāvai, ja vien iekārtu nav paredzēts sasvērt iedarbināšanas nolūkā. Šādā gadījumā nesasveriet to vairāk, nekā tiesām vajadzīgs, un celiet augšup tikai no operatora visattālāko iekārtas daļu.
- Nekādā gadījumā nesasveriet iekārtu uz sāniem, kamēr darbojas asmeņi, kā arī nemēģiniet apturēt asmeņus. Tiem jāapstājas pašiem.
- Motora apturēšanas posmā samaziniet gāzes padevi un, ja tas aprīkots ar degvielas padeves noslēgšanas vārstu, aerācijas vai skarifikācijas beigās pārtrauciet degvielas padevi.

Pārbaude / Apkope / Glabāšana

- Apturiet iekšdedzes motoru, atvienojiet aizdedzes sveci un, iekārtām, kas darbojas ar baterijām, izņemiet aizdedzes atslēgu pirms iekārtas pārbaudes, tīrīšanas, piederumu (asmeņu) maiņas, regulēšanas vai apkopes.
- Apturiet motoru, atvienojiet aizdedzes sveci un piederuma(-u) maiņai uzvelciet biezus cimdus.
- Pirms tīrīšanas, pārbaudes vai jebkuru detaļu regulēšanas vai, ja barošanas vads ir bojāts vai sapinies, vienmēr atvienojiet iekārtu no strāvas. Ja asmens ietriecas kādā objektā, nekavējoties atlaidiet slēdža sviru, atvienojiet ierīci no strāvas padeves un, kad asmens ir nekustīgs, varat sākt pārbaudi, lai konstatētu bojājumus.
- Lai nodrošinātu drošus lietošanas apstākļus, visus uzgrīžņus un skrūves turiet cieši pievilktus.

- Regulāri pārļiecinieties, ka savākšanas tvertnes maisa nav nolietojies vai bojāts.
- Lai mazinātu ugunsgrēka risku, gādājiet, lai motora, klusinātāja un to glabāšanas vietas tuvumā nebūtu augu, pārmērīga smērvielu daudzuma un citu vielu, kas var uzliesmot.
- Bojātus izplūdes klusinātājus nomainiet pilnvarotā remontdarbniecā.
- Neremontējiet detaļas. Lieciet nomainīt detaļas pret oriģinālajām detaļām. Pirms atkārtotas izmantošanas uzticiet detaļas(-u) maiņu pilnvarotais remontdarbniecis speciālistam.
- Lai saglabātu līdzsvaru, nomainiet darbarīkus pret pilniem to komplektiem.
- Lai garantētu savu drošību, nomainiet iekārtas galvenos raksturlielumus. Nomainiet motora ātruma regulēšanas iestatījumus un nelietojiet motoru ar pārāk lielu ātrumu. Lai uzturētu drošību un veiktspēju, ir svarīgi veikt regulāru apkopi.
- Pirms iekārtas novietošanas glabāšanai ļaujiet motoram atdziest.
- Ja tvertnē ir jāiztukšo, ieteicams to darīt ārpus telpām. Iztukšotā degviela ir jāsavāc šim nolūkam īpaši piemērotā konteinerā vai ļoti piesardzīgi jālikvidē.
- Neizmantojiet bojātu pagarinātāju. Uzstādiet jaunu kabeli pilnā komplektācijā. Nemēģiniet veikt ne ilglaicīgu, ne pagaidu remontu.

Pārvietošana / Pārkraušana / Transportēšana:

- Pirms pacelšanas un pārvietošanas elektrisko skarifikatoru vienmēr atvienojiet no elektriskā tīkla. Neceliet to aiz vada.
- Iekārta jāpārvieto, ievērojot sadaļā "Pārvietošana" apkopotos norādījumus.
- Pārkraušana: neceliet iekārtu viens pats. Iekārtas masa ir norādīta uz ražotāja plāksnītes un šajā rokasgrāmatā. - Iekārta jāpārkrauj, ievērojot sadaļā "Pārkraušana" apkopotos norādījumus.
- Lai transportēšana būtu droša, pareizi nostipriniet iekārtu.
- Iekārtu transportē piekabē; iekārtas motoru aptur un aizdedzes sveci atvieno. Neizmantojiet nekādu citu transportēšanas līdzekli.
- Iekārta ir jāiekrauj piekabē un jāizkrauj no tās, izmantojot piemērotas noslodzes kraušanas platformu.

LV

PIKTOGRAMU DEFINĪCIJA

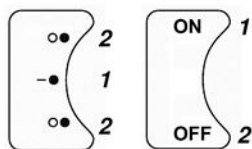


Rotējoši instrumenti –
ķermeņa daļu nogriešanas risks.



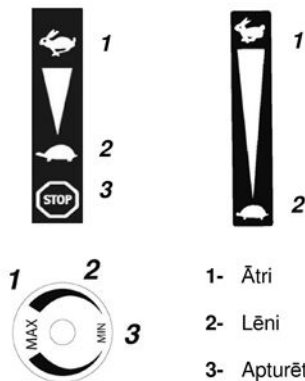
- 1- BĪSTAMI
- 2- Izlasiet lietošanas instrukciju
- 3- Rotējošs asmens — jāuzmanās no izvaidītiem priekšmetiem!
- 4- Ievērojiet drošu attālumu.
- 5- Rotējošas daļas — netuvojieties izvietošanas atverei!
- 6- Rotējošas daļas — ķermeņa daļu nogriešanas risks.
- 7- Pirms apkopes atvienojiet aizdedzes sveci, izmantojot slēdzi.
- 8- Neiedarbiniet motoru, pirms nav iepildīts pienācīgs eļļas daudzums.
- 9- Pirms apkopes atvienojiet iekārtu no elektrības kontaktligzdas.
- 10- Mīksto barošanas vadu turiet drošā attālumā no zobiem

Pārslēgs
(atkarībā no motora veida)



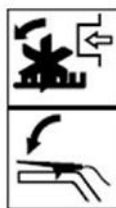
- 1 - Darbība
- 2 - Apturēt

Gāzes vadības ierīce
(atkarībā no motora veida)

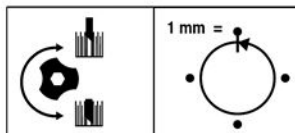


- 1- Ātri
- 2- Lēni
- 3- Apturēta darbība

Sajūgs



Darba dziļuma regulēšana



Nepieskarieties karstām virsmām



Izplūdes gāzes ir bīstamas.
Nelietojiet slikti ventilējamā telpā



Pirms degvielas uzpildes izslēdziet motoru



Aizliegts smēķēt,
iedegt uguni vai tuvināt liesmu



Valkājiet ķiveri prettrokšņu
aizsardzībai



Piktogrammas, kas ir vai nav redzamas, atkarībā no mašīnas modeļa

TEHNISKĀ INFORMĀCIJA

| | | | |
|--|---|---------------------------|--------------|
| Mašīnas modelis | OSCAR PRO 40H | | |
| Masa | 65 kg | Motora modelis | GP160 |
| Lietderīgā jauda * | 3.6 KW pie motora apgriezienu skaita | 3600 rpm | |
| Nominālā jauda | 3.4 KW ja nominālais motora apgriezienu skaits | 3300 rpm | |
| Garantētais akustiskās jaudas līmenis | 2000/14/CE: mai 2000 | 96 dB(A) | |
| Skaņas spiediena līmenis vadītāja pozīcijā | | 84 dB(A) | |
| NF EN13684 : 2018 | Mērījuma nenoteiktība | 1 dB(A) | |
| Izmērītais akustiskās jaudas līmenis | | 93.6 dB(A) | |
| 2000/14/CE: mai 2000 | Mērījuma nenoteiktība | 1 dB(A) | |
| Vibrāciju līmenis pie operatora rokām | | 7 m/s ² | |
| NF EN13684 : 2018 | Mērījuma nenoteiktība | 2 m/s ² | |

* Šajā dokumentā norādītā dzinēja jauda ir lietderīgā jauda, kura iegūta, izmēģinot vienu sērijas dzinēju atbilstoši standartam SAE J 1349 ar dotu rotācijas ātrumu. Cita ražotā dzinēja jauda var atšķirties no norādītajām vērtībām. Faktiskā, uz mašīnas uzstādītā dzinēja jauda būs atkarīga no dažādiem faktoriem, kā, piemēram, rotācijas ātruma, apkārtējās temperatūras, mitruma, atmosfēras spiediena, apkopes un citiem faktoriem.

Emisiju atbilstība ES - V fāze



UZMANĪBU: jebkurš motora bojājums anulē atbilstību ES standartiem šim produktam

Apstiprinājuma Nr.: E6 2016 1628 2016-1628SYA2-P 0005 00

CO² (g/Kwh): 712

Saskaņā ar 43. 2016/1628 panta noteikumiem ražotājs sniedz jums izmērīto CO₂ vērtību, kas noteikta ES apstiprināšanas procesā katram tipam: šis CO₂ mērījums izriet no testiem, kas veikti testēšanas ciklā, ko laboratorijas apstākļos nosaka ar motora tipa (motora saimes) reprezentatīvu kopiju, un tas nenozīmē vai neparedz nekāda konkrēta motora veiktspējas garantiju.

PIEZĪME. Ražotājs norāda, ka nepārtrauktu uzlabojumu dēļ šīs rokasgrāmatas saturs nav līgumiski saistošs, un ražotājs patur tiesības veikt izmaiņas šo iekārtu specifikācijās, iepriekš par to nebrīdinot

Izsaiņošana

1.1

UZMANĪBU!
Skarifikatoru saliekot nepareizi, iespējams gūt smagas traumas. Precīzi izpildiet visus norādījumus!

UZMANĪBU!
Atgriežot kastes malas, uzmanieties, lai nesagrieztu kabeļus vai nesaskrāpētu mašīnas krāsojumu

| Apz. | Iesaiņojuma saturs |
|------|-----------------------------------|
| A | Skarifikators |
| B | Lietošanas instrukciju iepakojums |

* Atkarībā no versijas

Rokturis darba pozīcijā

1.2

Rokturis stāvēšanas pozīcijā

1.3

Asmeņu dzinēja sviras regulēšana

1.4

Roktura regulēšana

1.5

Iekārtas identifikācijas plāksnīte

1.6.

- A – Ražotāja nosaukums un adrese
- B – Iekārtas tips
- C – Iekārtas modelis
- D – Komerccnosaukums
- E – Sērijas numurs
- F – Nominālā jauda
- G – Nominālais motora režīms
- H – Masa kilogramos
- I – Garantētais akustiskās jaudas līmenis
- J – Ražošanas gads
- K – ES marķējums

Detaļu apraksts

1.7

- 1- Drošējvārsta svira
- 2- Dzinējs
- 3- Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- 4- Rotējošās daļas
- 5- Asmeņu cilāšanās svira
- 6- Asmeņu augstuma regulēšanas bīdatslēga
- 7- Siksnas pārsegs
- 8- Roktura pozīcijas regulēšana
- 9- Asmeņu dzinēja svira
- 10- Roktura bloķēšanas svira

* Atkarībā no versijas

MAŠĪNAS IEDARBINĀŠANA



← Eļļas uzpildīšana un līmenis

2.1



← Degvielas uzpildīšana

Augstākās kvalitātes vai bezsvina, vai SP95 E 10

2.2



← Atveriet degvielas padeves krānu un iestatiet starteri pozīcijā A

2.3



← Akseleators

Iestatiet sviru uz: 

2.4




← Pārslēgs

Iestatiet pārslēgu uz: ON / - ●
(Atkarībā no motora veida)

2.5



← Pavelciet aiz palaišanas roktura

 Iedarbinot mašīnu, vienmēr atrodieties drošības zonā

2.6



← Iestatiet starteri pozīcijā B

2.7

LV

LIETOŠANA

Šī iekārta ir paredzēta vertikālai zāliena virsmas pļaušanai, izmantojot zobņus, kas griežas ap horizontālu asi.

Pirms aerācijas nopļaujiet zāli līdz aptuveni 40 mm garumam.

Izmantojiet skarifikatoru vismaz reizi gadā, turklāt tikai tad, kad zālājs ir sauss.

Aerācijai vislabvēlīgākais laiks ir jebkurš brīdis zāles augšanas laikā.



← Gaita uz priekšu

3.1



← Dzinēja iekārta

3.2



← Darba pozīcija

3.3



← Darbības dziļuma regulēšana

3.4

Asmeņiem ir jāiegriežas augsnes virsmā aptuveni 3 mm

DARBĪBAS APTURĒŠANA


Darbības Apturēšana

4.1

Atlaidiet sajūga sviru

Gāzu emisiju samazināšana

4.2

Iestatiet akseleratora vadības ierīci uz: 

Motora apturēšana

4.3

Iestatiet pārslēgu uz: **OFF** / 
(Atkarībā no motora veida)

Aizveriet degvielas padeves krānu

4.4

LV

IKDIENAS PĀRBAUDES

Pirms motora iedarbināšanas pārbaudiet:

- Vai bultskrūves un uzgriežņi nav atskrūvējušies vai salauzti
- Vai nav degvielas un motoreļļas noplūdes
- Vides drošību

Eļļas līmenis pašam motoram

2.1

Pietiekams degvielas līmenis

2.2

Gaisa filtra elementa tīrība un eļļas līmenis (Atkarībā no motora veida)

4.5



Gaisa filtra porolona elementa tīrīšanai nelietojiet uzliesmojošu šķīdinātāju

TEHNISKĀS APKOPES PROGRAMMA (tās veikšanu uzticiet apstiprinātai darbnīcai)

Pirmajā mēnesī vai pēc 20 stundām

- Nomainiet motoreļļu

Ik pēc 3 mēnešiem vai 50 stundām

- Iztīriet gaisa filtru (1)

Ik pēc 6 mēnešiem vai 100 stundām

- Nomainiet motoreļļu
- Notīriet dzirksteļu slāpētāju
- Iztīriet nosēdumu kausiņu
- Iztīriet degvielas tvertni un degvielas filtru

Katru gadu vai ik pēc 300 stundām

- Nomainiet aizdedzes sveci
- Pārbaudiet un noregulējiet tukšgaitas apgriezienus (2)
- Pārbaudiet un noregulējiet vārstu spraugas (2)

Ik pēc 500 stundām

- Iztīriet degkameru (2)

Ik pēc 2 gadiem

- Pārbaudiet degvielas padeves cauruli (ja nepieciešams, nomainiet to) (2)

PIEZĪME:

- (1) Lietojot putekļainā vidē, gaisa filtru tīriet biežāk
- (2) Šīs operācijas jāveic apstiprinātā darbnīcā, ja vien lietotājam nav nepieciešamie instrumenti un mehāniķa kvalifikācija
Skatiet Honda darbnīcas rokasgrāmatu

PĀRVIETOŠANA



5.1

← Transporta
pozīcija



5.2

← Pārvietošana



Apturiet motoru
Pagaidiet, līdz iekārta atdziest
Atvienojiet aizdedzes sveci



5.3

← Stiprinājuma vieta

LV

VARNOSTNA NAVODILA

Posebej bodite pozorni na napotke, ki sledijo naslednjim opombam:



OPOZORILO:

Opozarja na veliko možnost hudih telesnih poškodb in celo smrtno nevarnost, če se navodila ne upoštevajo.

PREVIDNOSTNI UKREP: Opozarja na možnost telesnih poškodb ali okvare opreme, če se navodila ne upoštevajo.

OPOMBA: Navaja koristne informacije.



Ta znak vas opozarja, da bodite med izvajanjem nekaterih postopkov previdni.



OPOZORILO:

Stroj je zasnovan tako, da zagotavlja varne in zanesljive storitve, če ga uporabljate v skladu z navodili. Prosimo, da pred uporabo preberete in se seznanite z vsebino tega priročnika. V nasprotnem primeru ste lahko izpostavljeni poškodbam in tudi oprema se lahko poškoduje.

V primeru težav ali kakršnihkoli vprašanj v zvezi z motornim rahljalnikom, se obrnite na pooblaščenega zastopnika.

Usposabljanje / Informacije:

- Pred uporabo stroja se seznanite s pravilno uporabo in z upravljanjem. Seznanite se, kako hitro zaustaviti motor.
- Stroj je treba vedno uporabljati v skladu s priporočili, navedenimi v navodilih za uporabo.
- Ne pozabite, da ste kot uporabnik odgovorni za nesreče ali nevarne okoliščine, ki so jim izpostavljeni drugi ljudje ali njihova lastnina. Uporabnikova naloga je oceniti morebitna tveganja, povezana s terenom, na katerem poteka delo in sprejeti vse potrebne varnostne ukrepe za zagotovitev njegove varnosti, zlasti na pobočjih ter neravnih, spolzkih ali mehkih tleh.
- Otrokom ali osebam, ki niso seznanjene s temi navodili, nikoli ne dovolite uporabljati stroja. Lokalni predpisi lahko določajo najnižjo dovoljeno starost uporabnika.
- Stroja ne uporabljajte, potem ko ste zaužili zdravila ali snovi, za katere je znano, da vplivajo na vaše reflekse in pozornost.
- Med uporabo stroja nosite ustrezno zaščitno opremo, zlasti zaščitne čevlje, dolge hlače, zaščitna očala in protihrupno čelado. Stroja ne uporabljajte bosí ali v sandalnih.

Priprava:

- Natančno pregledajte območje, na katerem se bo stroj uporabljal, in odstranite vse predmete, ki bi jih stroj lahko izmetal (kamni, žice, steklo, kovinski predmeti...).
- Pred vsako uporabo vedno opravite vizualni pregled stroja in pri tem preverite, ali niso morda rezila in/ali nastavki mulčerja ter njihovi pritrdilni elementi obrabljeni ali poškodovani. Obrabljeni ali poškodovane dele naj pred nadaljnjo uporabo zamenja pooblaščen servisier.
- Če je stroj opremljen z gumbom za zaustavitev motorja, ohranjajte električne kable za zaustavitev motorja v dobrem stanju, tako da zagotavljajo zaustavitev motorja.
- Preverite, da ni sledi puščanja tekočine (gorivo, olje...).
- Stroja ne uporabljajte brez namestitve zavesice ali zaščitnih pokrovov in preverite, da so vse naprave za pritrjevanje dobro pritrjene.
- Nikoli ne delajte v prisotnosti ljudi, zlasti otrok ali živali, če se slednji nahajajo v radiju 20 metrov okoli stroja; uporabnik mora popolnoma nadzorovati upravljanje stroja.
- Ne puščajte rahljalnika brez nadzora, medtem ko motor deluje ali je priključen na električno omrežje.

Opozorilo - nevarnost: bencin je zelo vnetljiv:

- Gorivo shranjujte v posodah, predvidenih posebej za ta namen. Gorivo polnite izključno na prostem, pri tem ne kadite.
- Čepa za rezervoar goriva nikoli ne odstranjujte in ne dodajajte goriva, medtem ko motor teče ali ko je vroč.
- Če se je bencin razlil po tleh, ne zaženite motorja, ampak umaknite stroj s tega območja in ne zaženite motorja, dokler ostajajo v zraku hlapi goriva.
- Stroj shranite na suho mesto. Stroja nikoli ne postavljajte na mesto, kjer lahko bencinske hlape doseže plamen, iskrica ali močan vir toplote.
- Čepe rezervoarja za gorivo pravilno ponovno namestite.
- Omejite količino goriva v rezervoarju, da čim bolj zmanjšate brizganje.
- Motorja ne pustite teči v zaprtem prostoru, kjer se lahko nakopičijo hlapi ogljikovega monoksida.
- Ogljikov monoksid je lahko smrtno nevaren. Zagotovite dobro prezračevanje.

Uporaba:

- Pred zagonom motorja izkjučite vse mehanizme za aktiviranje zob in pogon.
- Zaženite motor (z notranjim zgorevanjem) ali previdno priključite napajanje (elektromotor), pri čemer upoštevajte navodila proizvajalca glede oddaljenosti nog od orodij.
- Električni rahljalnik je zasnovan samo za napajanje z izmeničnim tokom (omrežje), priključi se lahko samo na vtič. Ima dvojno izolacijo, kar pomeni, da ni potrebna ozemljitev (dodatna izolacija med električnimi in mehanskimi deli električne izolira zunanje kovinske dele).
- Poskrbite, da bo električni kabel vedno stran od rezila in vedno pazite kje se nahaja.
- Kabelski podaljšek vrnite na kavelj na zgornjem delu krmila, kjer naj bo shranjen med delom.
- Ko je stroj brez nadzora, zaustavite motor.
- Pri upravljanju s strojem vedno hodite, nikoli ne tecite.
- Ko potegnete stroj k sebi ali spremenite smer vožnje (če je na voljo), bodite zelo previdni.
- Ostanite v varni razdalji od vrtečih se orodij, pri čemer to razdaljo določa dolžina vodila.
- Rok ali nog ne imejte v bližini vrtečih se elementov ali pod njimi.
- V primeru:
 - neobičajnega vibriranja,
 - blokade,
 - težav s sklopko,
 - udarca ob drug predmet,
 - okvare kabla za zaustavitev motorja (skladno z modelom),

Takoj ustavite motor (če je kabel motorja prerezan, preklopite zagonsko stikalo, kot je opisano v točki "zagon motorja", da ustavite motor), pustite, da se naprava ohladi, odklopite napajalni kabel svečke; pri strojih, ki zaženejo s pomočjo akumulatorja, odstranite zagonski ključ, pri električnih strojih pa odklopite napajalni vtič ter pregledajte stroj in pred nadaljnjo uporabo naročite potrebna popravila pri pooblaščenem servisierju.

- Ustavite motor, ko morate nagniti rahljalnik pri prečkanju terena, ki ni trava in pri transportu stroja na delovno območje ali z delovnega območja.
- Ustavite motor in odklopite žico vžigalne svečke; pri strojih, ki se zaženejo s pomočjo akumulatorja, odstranite ključ za vžig, preden odstranite blokado ali odprete odprtino za izmet trave.
- Ustavite motor in počakajte, da se rezila popolnoma ustavijo, preden odstranite vrečo ali odmašite žleb.
- Delajte le pri dnevnih svetlobi ali umetni razsvetljavi z zadostno svetilnostjo.
- Stroja ne uporabljajte na pobočjih z naklonom, ki presega 10° (17%).
- Pobočja obdelujte v prečni smeri, nikoli usmerjeni navzgor ali navzdol.
- Nikoli ne rahljajte trate tako, da potegneta stroj proti sebi.
- Ko ste na pobočju, motorja nikoli ne zaustavljajte niti ga sunkovito ne zaganjajte. Na pobočjih ali ostrih ovinkih zmanjšajte hitrost, da preprečite prevrnitev ali izgubo nadzora. Med spreminjanjem smeri na pobočjih bodite posebej previdni.
- Ne uporabljajte rahljalnika v dežju, saj se ne sme zmočiti. Če je le mogoče, ne uporabljajte rahljalnika na mokri travi.
- Ne nagibajte rahljalnika pri zagonu ali vklopu motorja, razen če mora biti stroj nagnjen za zagon. V tem primeru ne nagibajte več kot je nujno potrebno in dvignite le tisti del, ki je najbolj oddaljen od upravljavca.
- V nobenem primeru ne nagnite naprave na stran, ko se rezila obračajo in ne poskušajte ustaviti rezil – vedno počakajte, da se ustavijo sama!
- Zmanjšajte plin pred ustavitvijo motorja. Če ima stroj ventili za zapiranje goriva, na koncu prezračevanja ali rahljanja prekinite dovod goriva.

Pregled/ vzdrževanje / shranjevanje:

- Ustavite motor z notranjim zgorevanjem, odklopite vžigalno svečko; pri strojih, ki se zaganjajo s pomočjo akumulatorja odstranite ključ za zagon stroja pred vsakim pregledom, čiščenjem, menjavo orodja (rezila), nastavitvijo ali vzdrževanjem.
- Zaustavite motor, odklopite svečko in uporabite debele rokavice za zamenjavo orodja(-ij).
- Stroj odklopite od električnega napajanja pred čiščenjem, pregledovanjem ali nastavljanjem katerega koli dela in takrat, ko je napajalni kabel poškodovan ali zapleten. Če predmet zadene rezilo, takoj spustite varnostno vklopno ročico, ločite stroj od napajanja in ko rezilo miruje, lahko začnete s pregledom, da odkrijete morebitne poškodbe.
- Vse matice in vijaki naj ostanejo pritrjeni, da se zagotovijo varni pogoji uporabe.
- Pogosto preverite, ali vreča ni obrabljena ali poškodovana.
- Za zmanjšanje tveganja požara zagotovite, da so motor, glušnik, prostor za shranjevanje goriva brez rastlinja, odvečnih maščob ali katerekoli druge vnetljive snovi.
- Poskrbite za zamenjavo okvarjenega glušnika izpušnega sistema v pooblaščenem servisu.

- Ne popravljajte delov. Zagotovite zamenjavo delov z originalnimi rezervnimi deli. Dele naj pred nadaljnjo uporabo zamenja pooblaščen servisier.
- Orodja zamenjajte s celotnimi kompleti, da ohranite ravnovesje.
- Zaradi lastne varnosti ne spreminjajte lastnosti stroja. Ne spreminjajte nastavitev za reguliranje hitrosti motorja in motorja ne uporabljajte pri prekomerni hitrosti. Redno vzdrževanje je bistvenega pomena za zagotovitev varnosti in ohranjanje ravni učinkovitosti.
- Pred shranjevanjem stroja v prostoru počakajte, da se motor ohladi.
- Če morate izprazniti rezervoar, to storite zunaj. Izpraznjeno gorivo prelijte v posebno posodo ali ga skrbno odstranite.
- Ne uporabljajte poškodovanega podaljška. Zamenjajte celoten kabel. Ne izvajajte popravil, niti stalnih niti začasnih.

Premik/rokovanje/prevoz:

- Preden dvignete ali prestavite električni rahljalnik, ga vedno ločite od električnega napajanja. Ne dvigujte ga tako, da potegneta za električni kabel.
- Premikanje mora vedno potekati skladu z napotki poglavja "premikanje".
- Pretovarjanje: stroja ne dvigujte sami. Teža stroja je navedena na ploščici proizvajalca in na koncu tega priročnika. Notranji transport je treba izvesti skladno z navodili v odstavku "notranji transport".
- Stroj pravilno pritrdite, da zagotovite popolnoma varen prevoz.
- Prevoz je treba izvesti s pomočjo priklonika ob zaustavljenem motorju in odklopljeni svečki. Ne uporabljajte nobenega drugega prevoznega sredstva.
- Natovarjanje in raztovarjanje stroja na prikloniku je treba izvesti s pomočjo prilagojene nakladalne rampe.

SL

OPIS PIKTOGRAMOV

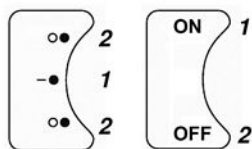


Vrtljiva orodja:
nevarnost poškodb okončin



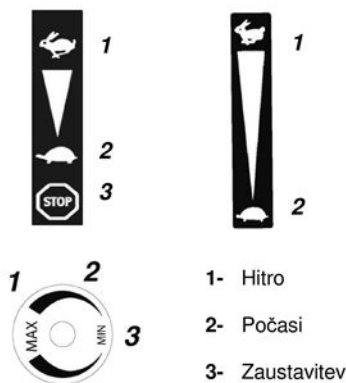
- 1- NEVARNO
- 2- Preberite navodila za uporabo
- 3- Vrtljivo rezilo: pazite na leteče drobce
- 4- Upoštevajte varnostne razdalje
- 5- Vrtljiva orodja: ne približujte se praznilni odprtini
- 6- Vrtljiva orodja: nevarnost poškodbe okončin
- 7- Pred vzdrževanjem odklopite konektor vžigalne svečke
- 8- Pred zagonom motorja preverite nivo olja
- 9- Pred vzdrževanjem odklopite napajalni kabel iz omrežne vtičnice
- 10- Poskrbite, da gibki napajalni kabel ne bo v bližini zob rahljalnika

Stikalo
(skladno s pogonom)

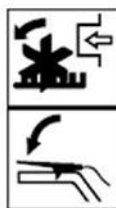


- 1 - Delovanje
2 - Zaustavitev

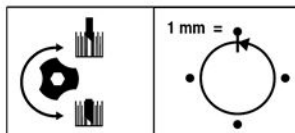
Stikalo za plin
(skladno s pogonom)



Sklopka



Nastavitev delovne globine



Ne dotikajte se vročih površin.



Izpušni plini so nevarni.
Stroja ne uporabljate v slabo
prezračenem prostoru.



Pred ponovnim polnjenjem goriva
ugasnite motor.



Prepovedano kajenje,
prižiganje ognja ali
približevanje ognju.



Nosite protihrupno čelado.



Piktogrami so na voljo glede na model stroja

TEHNIČNE INFORMACIJE

| | | |
|--|--|----------------------------|
| Model stroja | OSCAR PRO 40H | |
| Teža | 65 kg | Model motorja GP160 |
| Neto moč * | 3.6 KW za režim motorja | 3600 rpm |
| Nominalna moč | 3.4 KW za nominalni režim motorja | 3300 rpm |
| Raven zagotovljene zvočne moči | 2000/14/CE: mai 2000 | 96 dB(A) |
| Raven akustičnega tlaka na vozniškem mestu | | 84 dB(A) |
| NF EN13684 : 2018 | Netočnost pri merjenju | 1 dB(A) |
| Raven izmerjene zvočne moči | | 93.6 dB(A) |
| 2000/14/CE: mai 2000 | Netočnost pri merjenju | 1 dB(A) |
| Raven treslajev na operaterjevih rokah | | 7 m/s ² |
| NF EN13684 : 2018 | Netočnost pri merjenju | 2 m/s ² |

* Moč motorja, navedena v tem dokumentu, je neto moč, dosežena pri preizkusu serijskega motorja v skladu s standardom SAE J 1349 pri dani hitrosti vrtenja. Moč drugega motorja se lahko razlikuje od navedene vrednosti. Dejanska moč motorja, vgrajenega v stroj, je odvisna od različnih dejavnikov, kot so hitrost vrtenja in pogoji, vezani na temperaturo, vlago, atmosferski tlak, vzdrževanje in drugo.

Skladnost emisij EU – Faza V



POZOR : v primeru kakršnekoli spremembe na motorju je homologacija tipa EU tega izdelka izničena

Št. homologacije: E6 2016 1628 2016-1628SYA2-P 0005 00

CO² (g/Kw-uro): 712

Skladno z določili člena 43 2016/1628 vas proizvajalec obvešča o izmerjeni vrednosti CO₂, kot je bila določena v postopku sprejema EU po tipu: ta meritev CO₂ izhaja iz preizkusov, izvedenih v preizkusnem ciklu, določenem v laboratorijskih pogojih na reprezentativnem vzorcu tega tipa motorja (skupina motorjev) in ne pomeni oz. ne obsega nobenega jamstva glede učinkovitosti posameznega motorja.

OPOMBA: Proizvajalec v stalni težnji po izboljšanju opozarja, da celotna vsebina priročnika ni pogodbeno zavezujoča, in si pridržuje pravico do sprememb specifikacij svojih strojev brez predhodnega opozorila.

← Odstranitev embalaže

1.1



OPOZORILO:
Nepravilna montaža rahljalnika lahko povzroči resne poškodbe. Preverite, ali natančno sledite vsem navodilom.



OPOZORILO:
Pazite, da pri odpiranju zaboja ne prerežete kablov ali ne opraskate laka na stroju.

| Oznaka | Vsebina zaboja |
|--------|--------------------|
| A | Rahljalnik |
| B | Vrečica z navodili |

* Glede na različico



← Delovni položaj krmila

1.2



← Položaj krmila za shranjevanje

1.3



← Namestitev ročice sklopke rezila

1.4



← Nastavitev krmila

1.5



← Identifikacijska ploščica stroja

1.6

- A – Naziv in naslov proizvajalca
- B – Tip stroja
- C – Model stroja
- D – Blagovna znamka
- E – Serijska številka
- F – Nazivna moč
- G – Nazivni režim motorja
- H – Masa v kilogramih
- I – Zajamčeni nivo hrupnosti
- J – Leto izdelave
- K – Oznaka CE



← Opis elementov

1.7

- 1- Stikalo za plin
- 2- Motor
- 3- Stikalo za vklop / izklop
- 4- Vrteča se orodja
- 5- Ročica za dviganje rezil
- 6- Vrtljivi gumb za nastavitev višine noža
- 7- Pokrov jermena
- 8- Nastavitev položaja krmila
- 9- Ročica sklopke rezila
- 10- Ročica za zaklepanje krmila

* Glede na različico

ZAGON STROJA



← Polnitev olja in nivo

2.1



← Polnitev goriva

Super ali neosvinčen ali SP95 E 10

2.2



← Odprite ventil za gorivo in postavite zaganjalnik v položaj A

2.3



← Pedal za plin

2.4

Obrnite ročico proti:



← Varovalka

2.5

Namestite varovalko na: ON / - ●
(Skladno z motorizacijo)



← Povlecite ročico zaganjalnika

2.6

Med zagonom stroja vedno ostanite v varnem območju



← Postavite zaganjalnik v položaj B

2.7

SL

UPORABA

Ta stroj je zasnovan za navpično rezanje trate z rezili, ki se vrtijo okoli vodoravne osi.

Pred rahljanjem pokosite travo do višine približno 40 mm

Uporabljajte rahljalik vsaj enkrat na leto in le takrat, ko je trava suha.

Primeren čas za rahljanje je v celotni rastni sezoni.



← Vožnja naprej

3.1



← Sklopka orodja

3.2



← Delovni položaj

3.3



← Nastavitev delovne globine

3.4

OPOMBA: omogočite, da rezila prodrejo v tla do globine približno 3 mm

USTAVITEV



Ustavitev orodij


4.1

Sprostite ročico sklopke



Zmanjšajte pline

4.2

Nastavite ročico plina na: 



Zaustavitev motorja

4.3

Namestite varovalko na: **OFF** / ○●
(Skladno z motorizacijo)



Zaprite ventil za gorivo

4.4

DNEVNI PREGLEDI

Pred zagonom motorja preverite sledeče:

- Ni odvitih ali zlomljenih svornikov in matic
- Ni puščanja goriva in motornega olja
- Varovanje okolja



Nivo olja samega motorja

2.1



Zadosten nivo goriva

2.2



Čistoča zračnega filtra in nivo olja (Skladno z motorizacijo)

4.5



Ne uporabljajte vnetljivih topil za čiščenje penastega dela zračnega filtra

PROGRAM VZDRŽEVANJA (samo na pooblaščenih servisih)

Prvi mesec ali 20 ur

- Obnovite motorno olje

Vsake 3 mesecev ali 50 ur

- Očistite zračni filter (1)

Vsake 6 mesecev ali 100 ur

- Obnovite motorno olje
- Očistite posodico za prelivanje
- Očistite zaščito pred iskrami
- Očistite rezervoar za gorivo in filter goriva

Vsako leto ali 300 ur

- Zamenjajte vžigalne svečke
- Preverite - nastavite režim v prostem teku (2)
- Preverite - nastavite zračnost ventilov (2)

Vsaki 500 ur

- Očistite gorilno komoro (2)

Vsaki 2 leti

- Preverite cev za gorivo (po potrebi zamenjajte) (2)

OPOMBA:

- (1) Kadar uporabljate napravo v prašnem okolju, pogosteje izvajajte vzdrževalne posege na zračnem filtru
- (2) Te posege mora izvajati pooblaščen servis, razen če ima uporabnik na razpolago potrebno orodje in je ustrezno mehansko usposobljen
Glej priročnik za servisiranje Honda

SL

PREMIKANJE



← Prevozni položaj

5.1



← Premikanje

5.2



Zaustavite motor

Počakajte, da se motor ohladi

Odklopite svečko



← Točke pričvrstitve

5.3

SL

Dichiarazione di conformità CE

Io sottoscritto (13) (2) dichiaro con la presente che la macchina descritta qui sotto è conforme alle disposizioni delle Direttive (7).

Descrizione: Aeratore-Scarificatore; Produttore (1); Modello (4)
Tipo (5); Nome commerciale (6); Numero di serie (15)
Persona autorizzata a redigere il fascicolo tecnico (3)
Riferimento alle norme armonizzate (8)
Livello di potenza sonora garantita (9)
Livello di potenza sonora misurata (10)
Redatto a (11); Data (12); Firmatario (13); Firma (14)

Vedere n. di serie (15) all'ultima pagina

Deklaracja zgodności CE

Ja, niżej podpisany/a (13) (2) niniejszym oświadczam, że niżej opisana maszyna jest zgodna z zaleceniami Dyrektyw (7)

Opis: Wertykulator; Producent (1); Model (4)
Typ (5); Nazwa handlowa (6); Numer seryjny (15)
Osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej (3)
Normy zharmonizowane (8)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej (9)
Zmierzony poziom mocy akustycznej (10)
Sporządzono w (11); Data (12); Podpis/a (13); Podpis (14)

Zob. numer seryjny (15) na ostatniej stronie

EK atbilstības deklarācija

Es, apakšā parakstījis (13) (2), ar šo apliecinu, ka turpmāk aprakstītā mašīna atbilst Mašīnu direktīvas nosacījumiem (7).

Apraksts: Aerators-Skarifikators; ražotājs (1); modelis (4)
Veids (5); nekomerciāls (6); sērijas numurs (15)
Persona, kura ir pilnvarota sastādīt tehnisko dokumentāciju (3)
Norādes uz saskaņotiem standartiem (8)
Garantētais akustiskās jaudas līmenis (9)
Izmērītais akustiskās jaudas līmenis (10)
Sastādīts (11); datums (12); parakstītājs (13); paraksts (14)

Sērijas numuru (15) skatīt pēdējā lapā

Prohlášení shody CE

Já, níže podepsaný (13) (2) prohlašuji, že stroj popsaný níže je ve shodě se směrnicemi (7).

Popis: Provdusňovač-vertikutátor; Výrobce (1); Model (4)
Typ (5); obchodní název (6); výrobní číslo (15)
Osoba pověřená sestavením technické dokumentace (3)
Odkaz na harmonizované normy (8)
Zaručená úroveň akustického tlaku (9)
Měřená úroveň akustického tlaku (10)
Vypracováno dne (11); Datum (12); Podepsaná osoba (13); Podpis (14)

Viz výrobní číslo (15) na zadní straně

CE UYGUNLUK BEYANI

Aşağıda imzası bulunan ben (13) (2) işbu belge ile aşağıda tanımlı verilen makinemin (7) Direktiflere ilişkin hükümlere uygunluğunu beyan ederim.

Açıklama: Çim kazıyıcı-Havalandırıcı; İmalatçı (1); Model (4)
Tip (5); Ticari unvanı (6); Seri numarası (15)
Teknik dosyayı oluşturmaya izni kişi (3)
Uygun normlara ilişkin referans (8)
Garantilenen ses gücü seviyesi (9)
Ölçülen ses gücü seviyesi (10)
Hazırladığı yer (11); Tarih (12); İmza sahibi (13); İmza (14)

Son sayfadaki seri numarasına (15) bkz.

Izjava ES o skladnosti

Podpisani (13) (2) s priloženo dokumentacijo izjavljam, da je spodaj opisani stroj skladen z določbami Direktiv (7).

Opis: Prezračevalnik - Podrahljalnik; Proizvajalec (1); Model (4)
Tip (5); Trgovsko ime (6); Serijska številka (15)
Oseba, pooblaščenca za pripravo tehnične dokumentacije (3)
Sklicevanje na usklajene standarde (8)
Raven zagotovljene zvočne moči (9)
Raven izmerjene zvočne moči (10)
Napisano v (11); Datum (12); Podpisnik (13); Podpis (14)

Glej serijsko št. (15) na zadnji strani

1. Ets Henri Pubert SAS

2. Ets Henri Pubert SAS
ZI Pierre Brune
85110 CHANTONNAY France

3. Ets Henri Pubert SAS
ZI Pierre Brune
85110 Chantonay France

4. KI00**02**

5. GP160

6. OSCAR PRO 40H

7. 2006/42/CE: mai 2006

RoHS – 2011/65 CE : juin 2011

2014/30/CE: février 2014

2016/1628/CE : septembre 2016

8. NF EN13684 : 2018

NF EN13684 : 2018

NF EN ISO 14982: mai 2009

9. 96 dB(A)

10. 93.6 dB(A)

11. CHANTONNAY France

12. 2021-01-04

13. Jean-Pierre PUBERT

14.



L'article 6 du chapitre II de la loi Hamon N°2014-344, du 17 mars 2014 (dont le décret est paru au J.O le 11/12/2014), instaure une obligation d'information et de fourniture relative à la disponibilité des Pièces Détachées.

Concernant le produit (n° de série indiqué page suivante) dont vous venez de faire l'acquisition, nous avons informé l'ensemble des distributeurs agréés pour assurer la réparation de nos produits, que les Pièces Détachées (Hors Moteurs) indispensables à l'utilisation du produit seront disponibles pendant 12 ans.



PUBERT®

www.pubert.com

(15)

